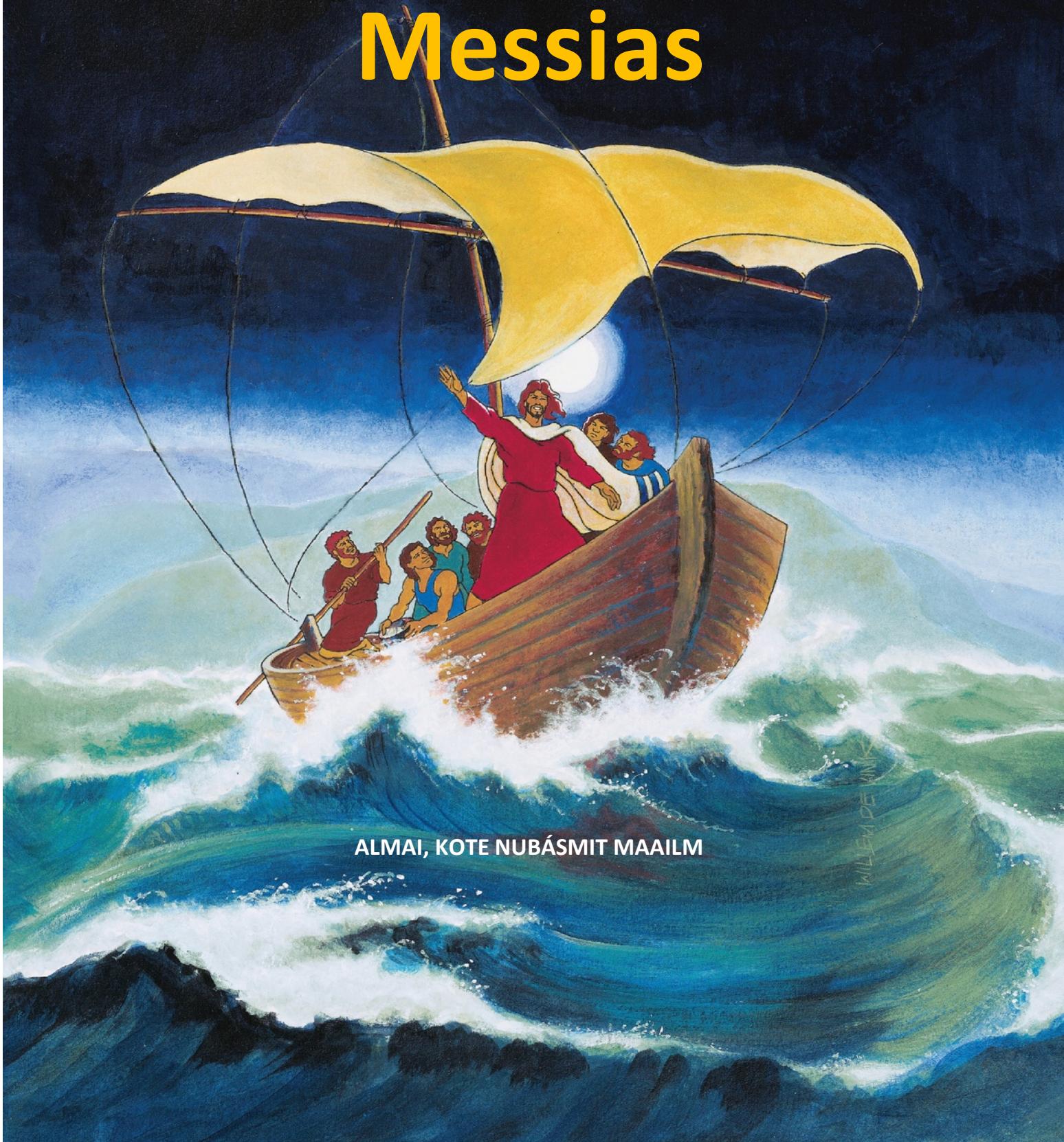


Tekstâ já koveh: Willem de Vink

Jeesus Messias



ALMAI, KOTE NUBÁSMIT MAAILM

WILLEM DE VINK

WHAT IS...



Angel: An invisible messenger of God (p.5).

Holy Spirit: God's Spirit by which He wants to live in people who are following Jesus (p.58).



Blessing: All the good things which God wants to give to people who are doing what He wants.

Jesus: The name of God's Son, meaning, 'God saves'.

Bible: In the Bible you can read about how God looks at people and how He deals with them.

Messiah: 'Anointed King'. Messiah (a Hebrew word) is translated in Greek as Christ (p.52, 55).

Communion: Followers of Jesus remember His death and resurrection with bread and wine (p. 41).

Prayer: You talk to God, quietly or aloud and you listen to Him (p.18, 19, 42).

Cross: Instrument of torture on which Jesus died of His own free will. It has become the sign for all of Jesus' followers (p.25, 50).

Resurrection: Jesus rose from the dead. One day everyone will rise from the dead. Then God will judge each human being (p.53-57).

Disciple: Follower of Jesus (p.18).

Return: Everything will be made new when Jesus returns to earth. Heaven and earth will be renewed by God (p.57).

Easter: The feast at which Jesus' resurrection is celebrated. The Jews celebrate Passover on the same days (p.38-54).

Satan: The invisible enemy of God and men (also referred to as the Devil).

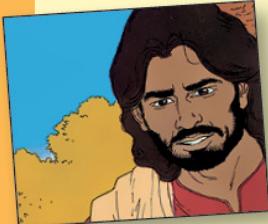
Eternal life: Life with Jesus as God intended it. It overcomes death and has no end (p.23, 29-30 and 59).

Sin: The things we do which are against God's will and which prevent us from reaching the goal which God has for us (p.4).

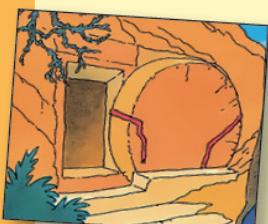
Faith: You trust God to do what He promised to do (p.58).

Son of God: Name of Jesus. He was God Who came to earth as a human being, as the Son of God.

Forgiveness: God forgives, although nobody deserves it. God forgives if you are really sorry for sinning and are willing to change. Forgiveness is possible because Jesus bore the punishment which we deserved (p.58).



God's Kingdom: God's Kingdom is present where people obey Him.





WHO IS JESUS MESSIAH?

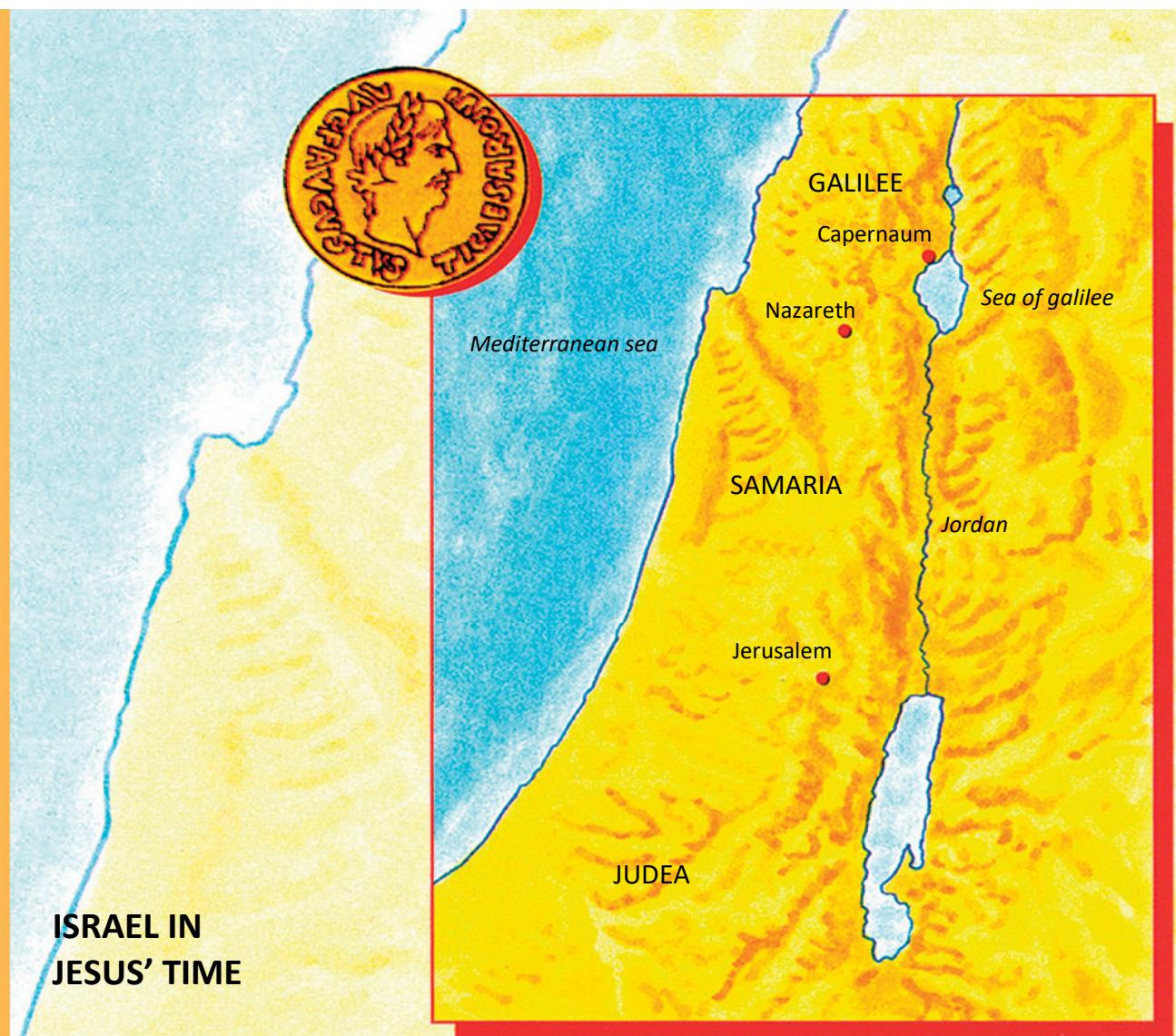
Jesus lived about 2,000 years ago in Israel. We call Him 'Jesus Messiah' or 'Jesus Christ'. It means that He is King. Yet, He is not just a King. Jesus is called 'the Son of God' and also 'the Son of Man'. This means that He belongs to God and to human beings. The history of Jesus' life is described in the Bible. It is the greatest story of all time.

JESUS' TIME

Our era begins with the birth of Jesus. People travelled on foot or on a donkey, camel, or on horseback. Major parts of Europe, the Middle East, and Northern Africa were occupied by the Roman Empire. Most people could not read or write, yet the Jews in Israel could. They were called 'the people of the Book'.

God speaks in the Book, the Bible. He is the Creator of all existing things and He wants to be friends with all people. Jesus showed that very clearly!





ISRAEL IN JESUS' TIME

Capital: Jerusalem.

Provinces: Galilee, Samaria, Judea.

Size: Approximately 28,000 km² (10,810 sq. miles).

Climate: Subtropical.

Politics: Since 63 BC (before Christ) the Romans have been in control in Israel.

Government: Pontius Pilate, the Roman Governor, rules in Israel. Tiberius, the Roman Emperor, rules over him.

Religion: Judaism. The Jews have a temple in Jerusalem. There are priests doing all kinds of work for the religion and there are teachers (such as the Pharisees) who must instruct the people from the Bible.

Languages: Hebrew (the language of the Jews), Greek (the internationally spoken language), Latin (the language of the Romans).



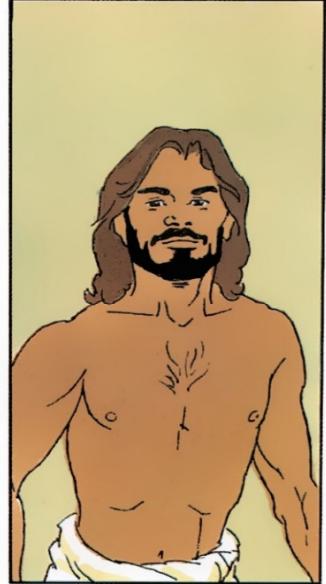
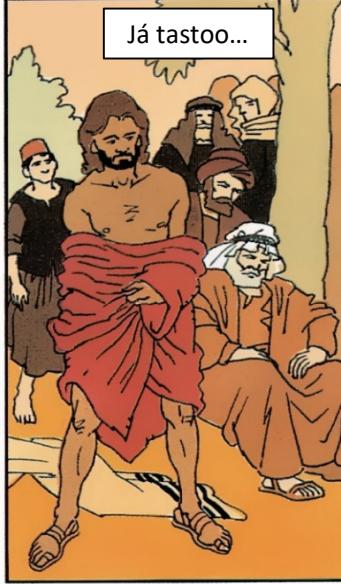


Ulmuuuh kočodeh taam
juhâriddoost särnideijee
almaa Johannes Kästeen.

Mun lam puáttám tane,
et tij ličijd kiärguseh
vuástaväldid suu, kote
puátá muu maajeeld.
Sun almoot tijjân Immeel
táatu. Sun kástá tii Pase
Jieggáin já tuulâin. Tot
muttá tii eellim ollásávt.



Já tastoo...



Mun...mun
han
koolgâm
uážžuđ tust
kaastâ!

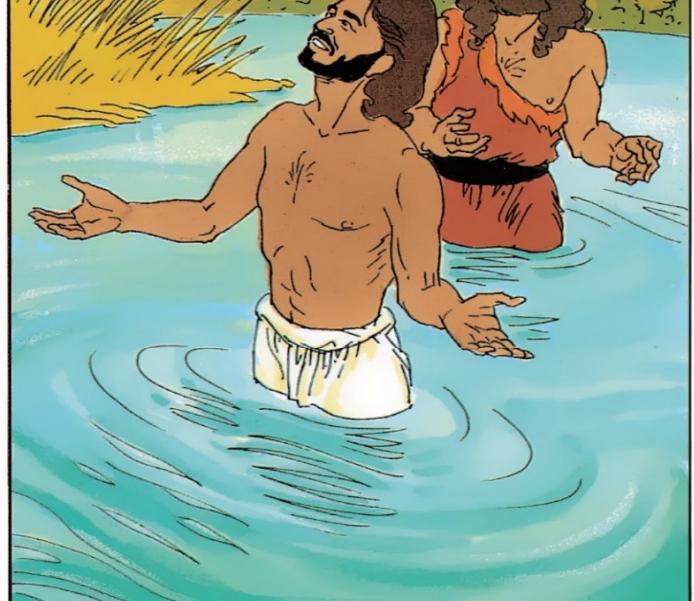
Käästi peri
muu! Toin
naalijn muoi
olášutteen
Immeel táatu.

Fakkist almeest kulloo
jienâ, mii ciälkkâ...

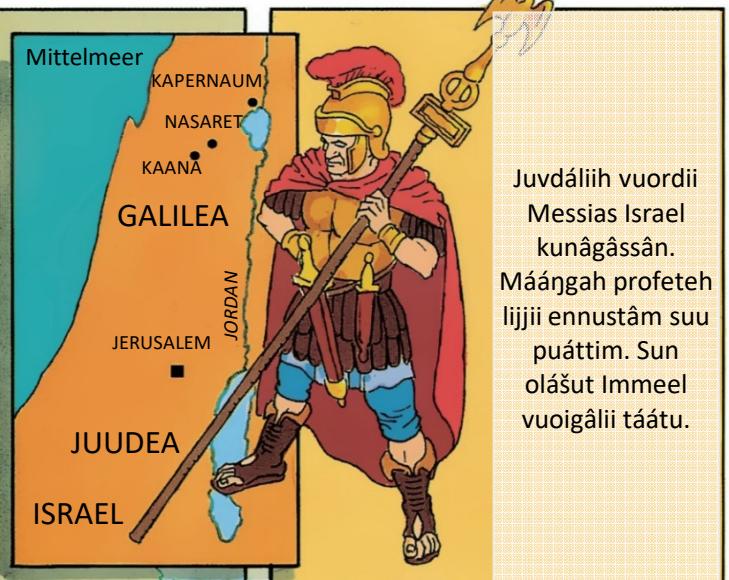
Taat lii muu
rähis Alge, kiäs
mun lam
mielâstum.



Eeči! Tábáhtus
tuu táttu já
puáđus tuu
väldikodde!



Johannes Kästee poorgâi ton oovdân, et Israel aalmug ličij ráhtádâttâm Messias puátimâ. Ton ääigi Israel lâi šoddâm stuorrâ Rooma väldikode vuálâ.



Juvdáliih vuordii Messias Israel kunágâssân. Máängah profeteh lijjii ennustâm suu puáttim. Sun olásut Immeel vuoigâlii táátu.

Jordaniänu riddoost Johannes Kästee čuujoot Jeesus já ciälkkâ:

Keččâđ! Immeel lääbis, kote váldâ meddâl maailm sudo.



Immeel Jieggâ tuálvu Jeesus ävđin kuávlun...



Jeesus lii ohtuunis meecist 40 peivid já ijjâ. Sun ij puurâ maiden. Sun ruhâdâl. Sun ráhtâdât jieijâs paargon.



Jeesus kalga oláshuttiđ Immeel táátu. Immeel haalijd pestiđ ulmuid tuámu já jäämmim paaloost.



Pahakkâs keččâlâd suu. Taat Immeel já ulmui vajâlâš haaldâš maailm jämimâin já vooijin.



Mutâ pahakkâs keččâl kivsedid já
fillid Jeesus väi sun ij orgâčci
Immeel táatu mield.

Jis tun lah Immeel alge,
te kočo táid keedgijd
muttuđ leibin.

Ij! Immeel säänist
lii čallum: Olmooš
ij ele tuše leeibist,
mutâ jyehi säänist,
mii vuálgá Immeel
njäälmist.

Jis tun kerdi lah Immeel Alge, te
leggitât vuálus. Liihân čallum:
'Sun addel engâlijdis pákkum. Sij
kyeddih tuu kieđaidiskuin, amas
tun lammidju álgád kiädgán.'

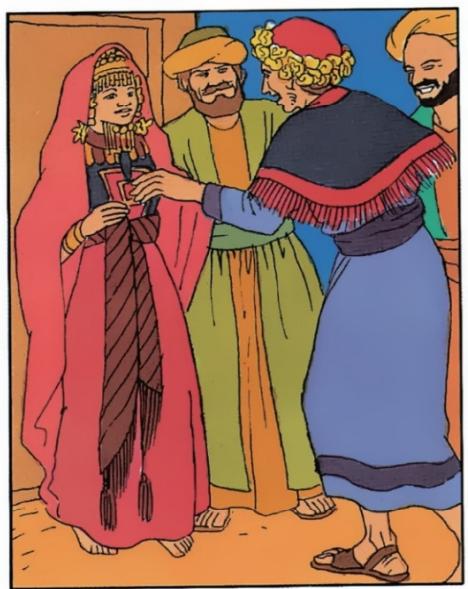
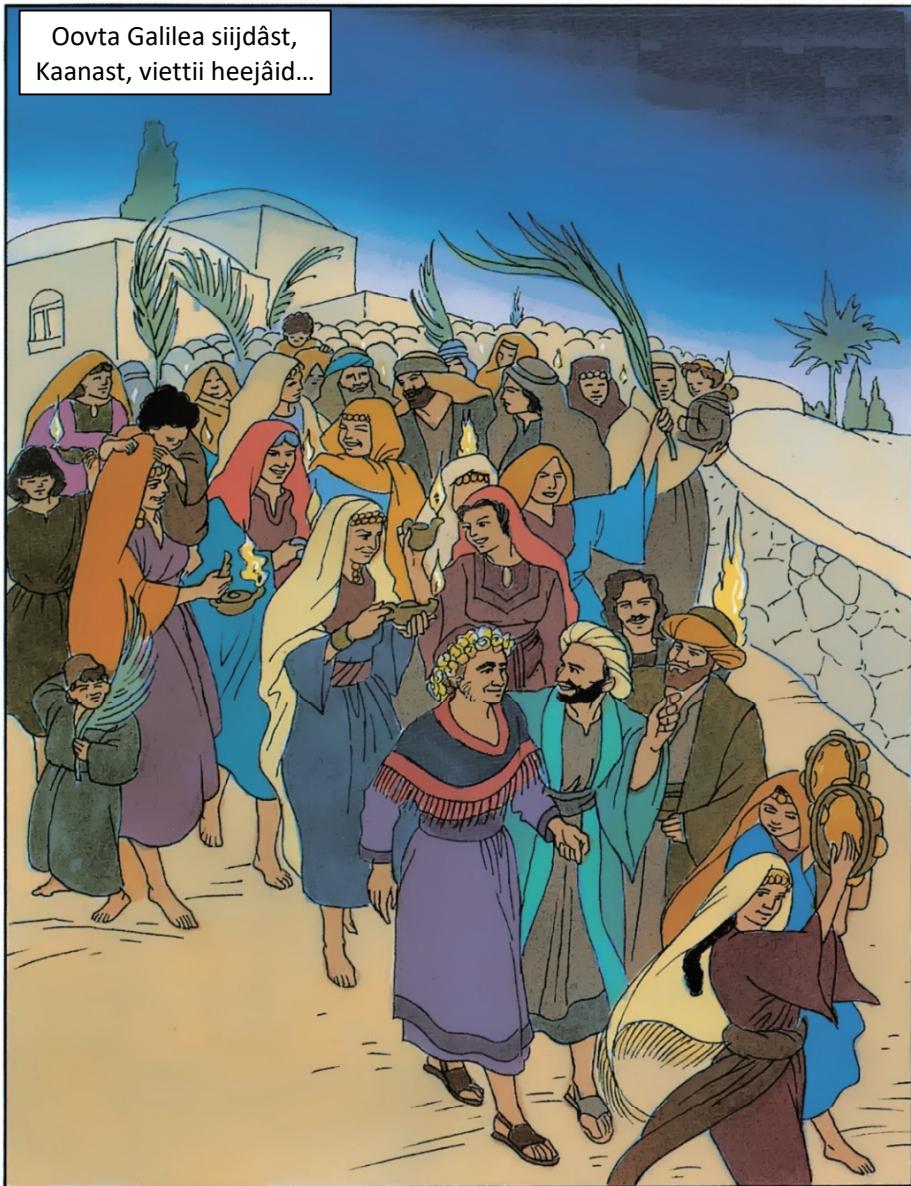
Puoh taam mun adelâm
tunjin, jis tun
luáštâdâđah iduidâd
oolâ já komerdah muu.

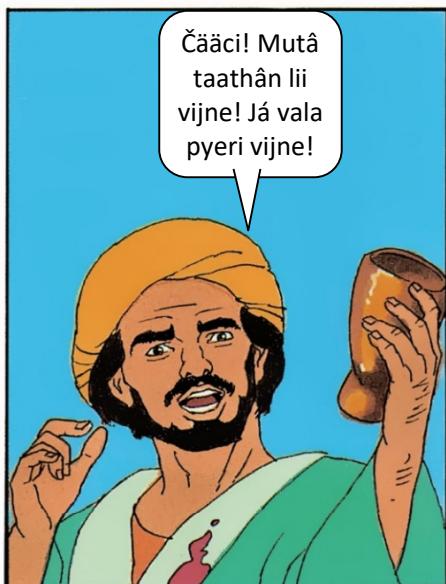
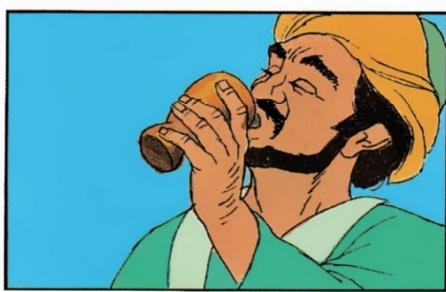
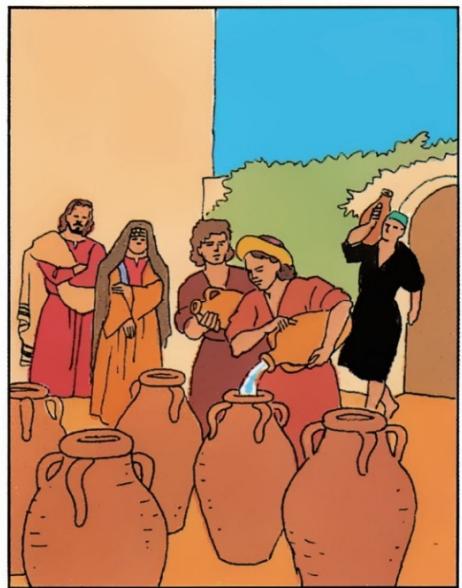
Talle pahakkâs kuodîj
Jeesus já engâlah pottii
já palvâlii Jeesus.

Ij! Lii meiddei
čallum: 'Ele
kiived Hiärâ,
Imelâd.'

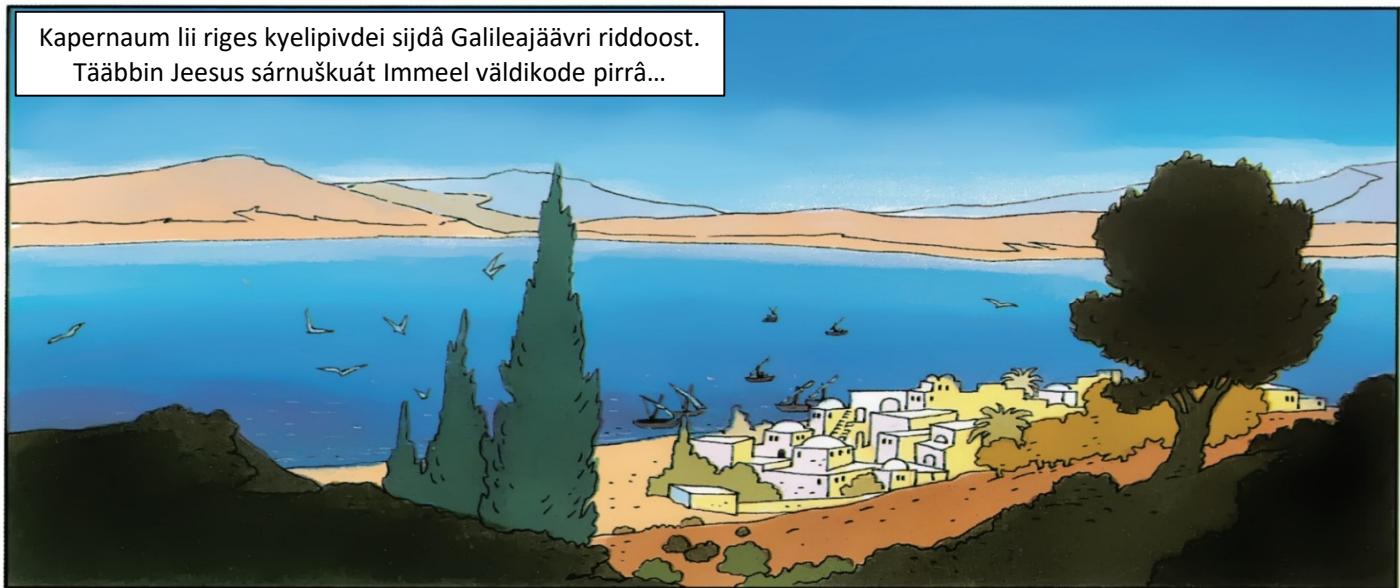
Moonâ meddâl, Sáttán! Lii
čallum: 'Hiärâ, Imelâd, tun
koolgah kunnijâttiđ já tuše
suum palvâliđ.'

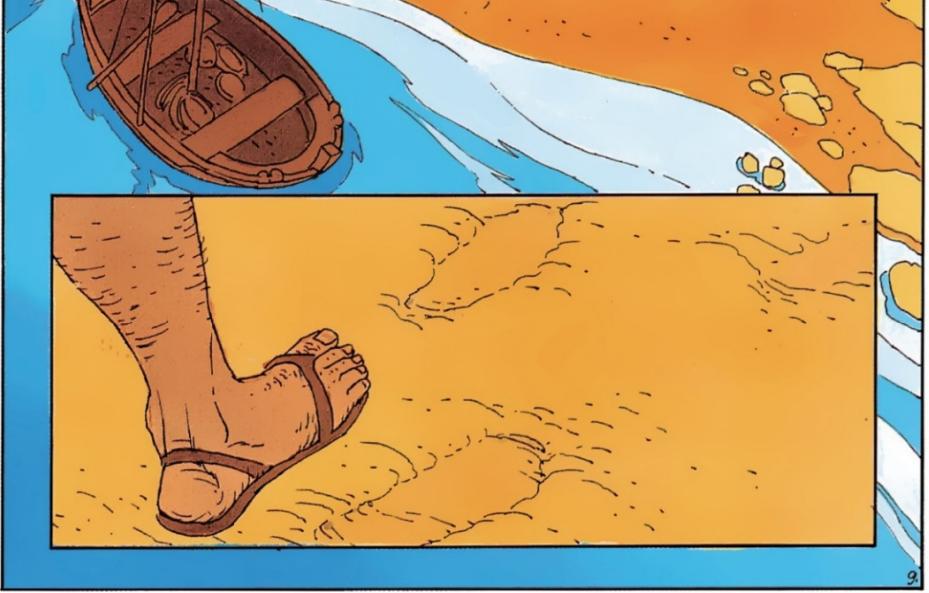
Tast maaja Jeesus maacâi Galilean,
kost sun lâi pajassoddâm. Suu alne
lâi Pase Jiegâ vyeimi. Ko sun juudij
Israel enâmist, ulmuuh čuávvulii
suum. Sij halijdii tiettit lii-uv Jeesus
tot lopedum Messias...



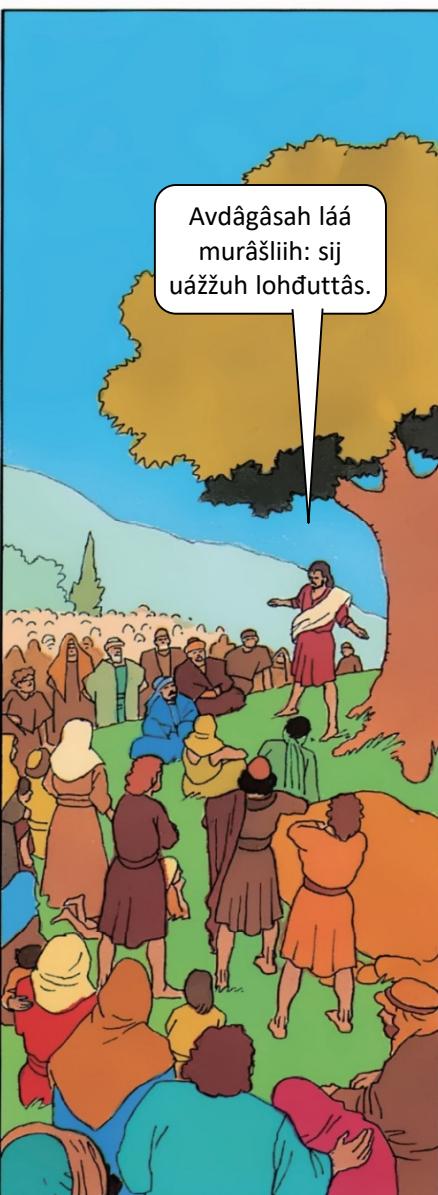
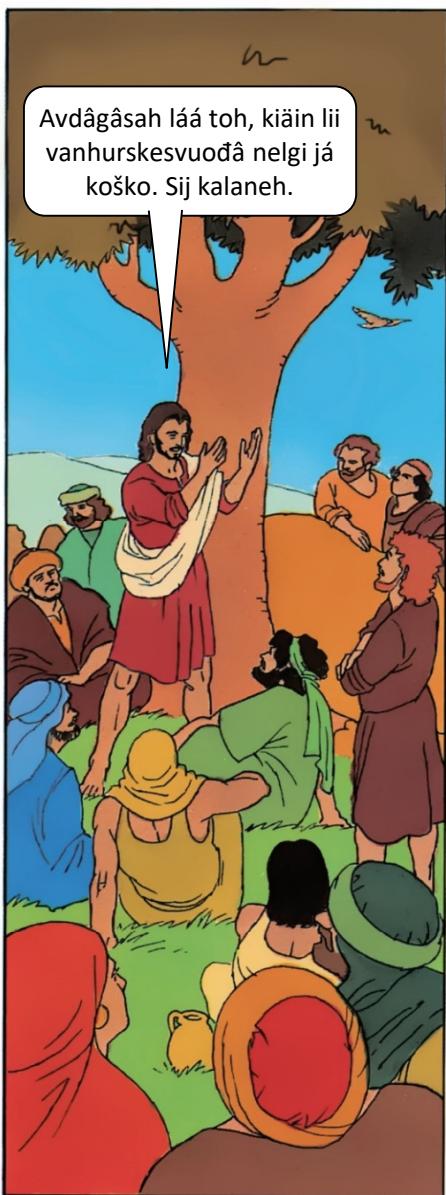


Kapernaum lii riges kyelipivdei sijdâ Galileajäävri riddoost.
Tääbbin Jeesus sárnuškuát Immeel väldikode pirrâ...





Jeesus juudij
máttááttâspárnáidisguin
miätá Galilea. Sun muštâlij
ulmuid, et Immeel väldikodde
lii puáttám alda. Sun pyeredij
puoh lágán taavdâid já peestij
ulmuid paas jiegâi vääldest.
Ennuv ulmuuh čuovvu suu.
Jerusalemist já maangâin eres
kaavpugijn ulmuuh pottii
keččâd já kuldâliid suu.





Mottoon peeivi ulmuu čokkâni ton táalu kuuvl, kost Jeesus oroi. Sij pokkiidâttii siisâ já čomestij táalu pirrâ-uv ko iä čaahâm siisâ.

Mij ep kale
peesâ
mahten
siisâ.

Mii sun
tobbeen
pajien
tábahtuvá?

Elleđ eesti sii! Sist lii
tuodâi-uv noonâ
osko Imelân.

Maid jis kuárjup
káátu oolâ já lyeštip
suu tobbeen siisâ?

Tuu sudoh
láá adelum
addâgâs.

Kuulâid-uv maid sun
eedâi? Maht sun
puáhtâ sárnuð nuuv?

Sun pilkkeed
Immeel!

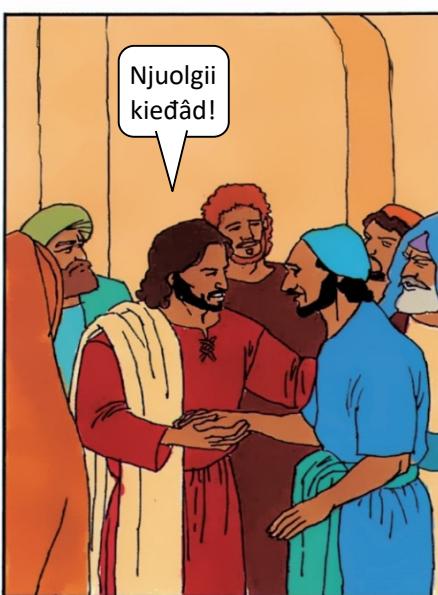
Tušše Immeel puáhtâ
adelid sudoid addâgâs.

Kuábbáš lii älkkeep ettâđ: 'Tuu
sudoh láá adelum addâgâs' vâi
'Čyežžil pajas já vääzi'?

Mutâ vâi tiäđáččijd, et
Messiasist lii väldi adeliđ sudoid
addâgâs, mun eedâm: väälde
uáđáduvâidâd já väzzil'!

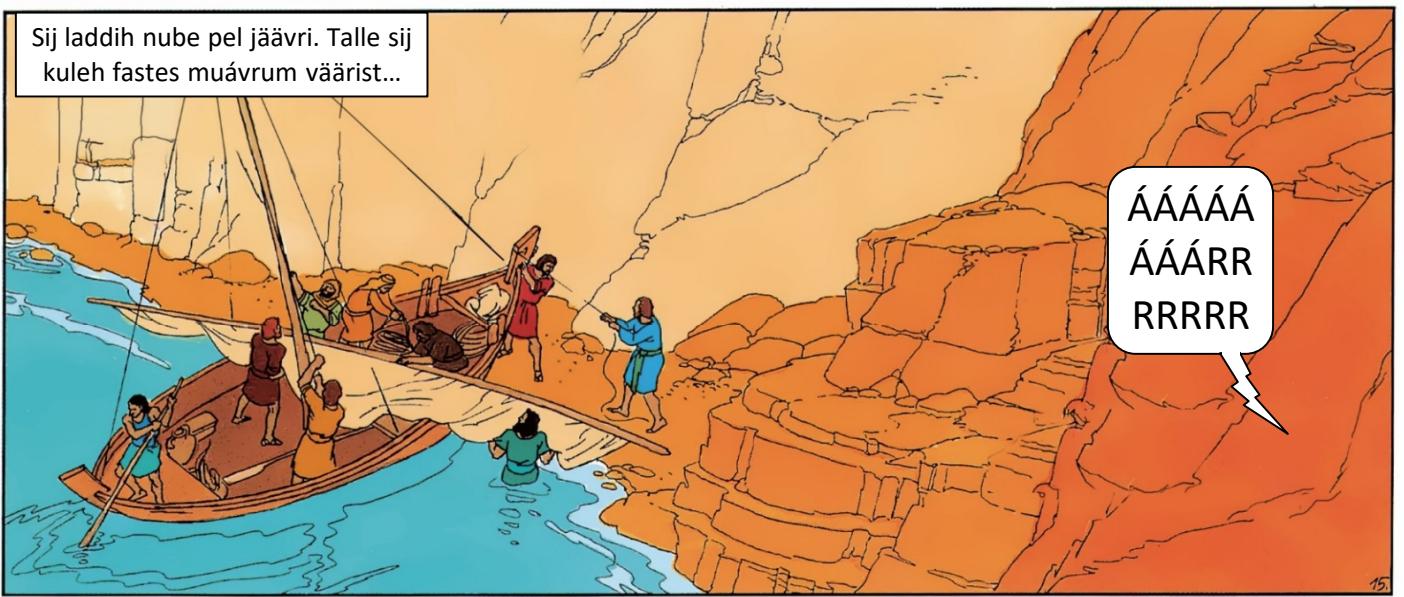
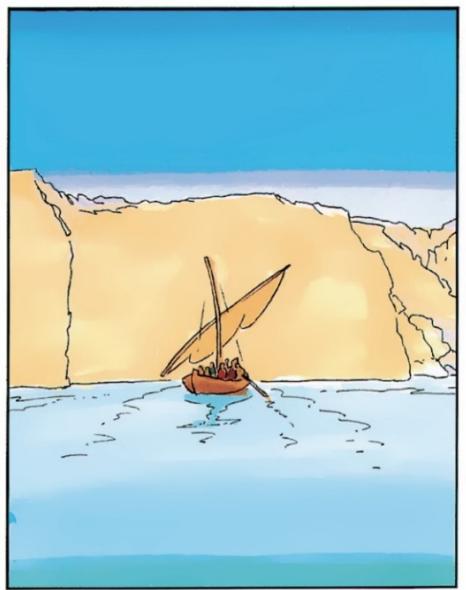
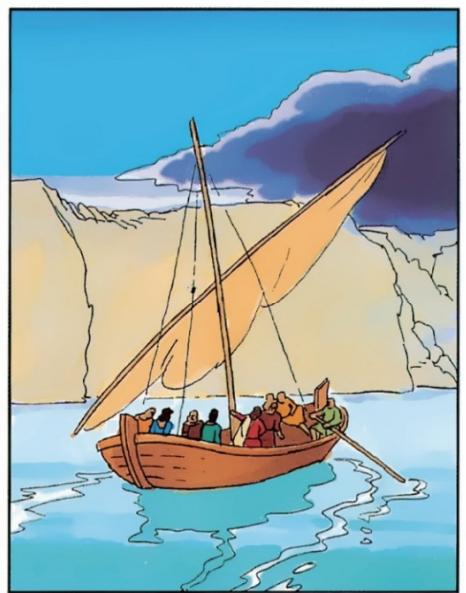


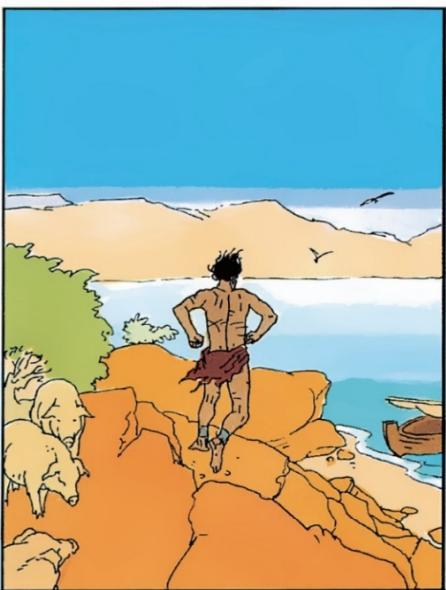
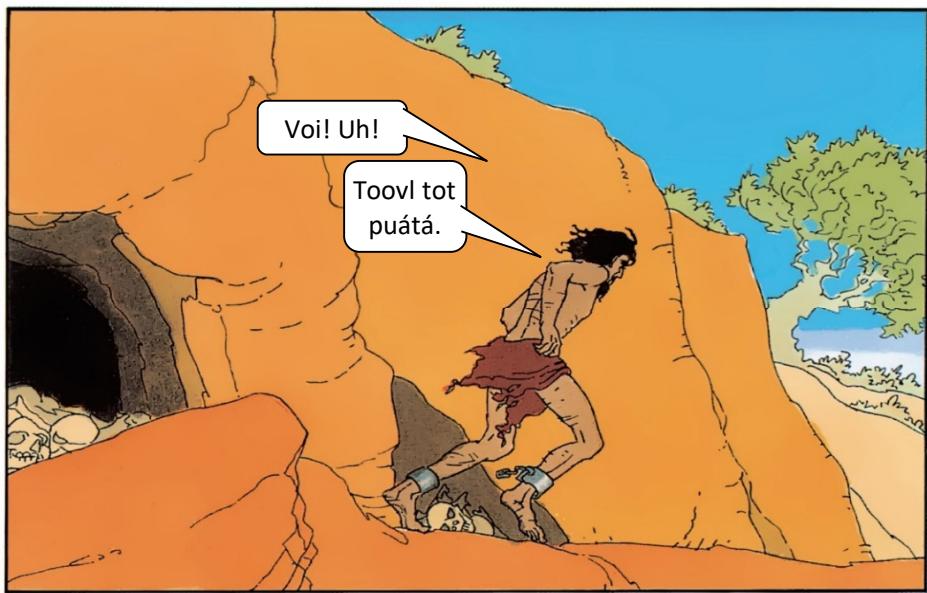
Jeesus taha ennuv puorijd aašijd. Suu saanijn lii eromâš vijsodâh já vyeimi. Sun lii uáli läädis já äärmit ulmuid. Mutâ puohah iä liikkoo sunjin. Servikode jođetteijeh iä liikkoo toos, et ulmuuh čuávvuh Jeesus. Sii mielâst lii tehálâš čuávvuđ laavâ já maddârij njuolgâdusâid. Sii mielâst Sabattin ij uážu porgâđ maiden, ij mongin lágán pargo.

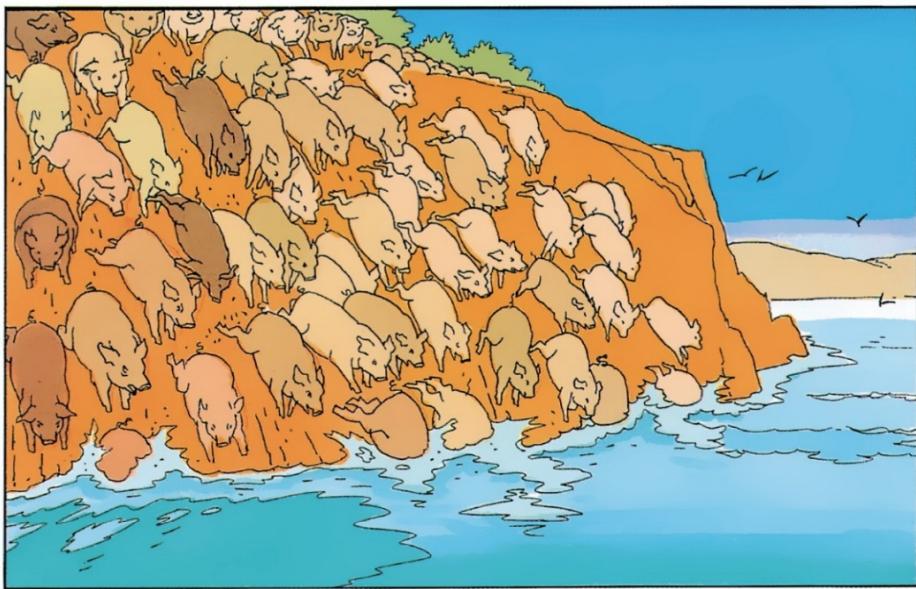
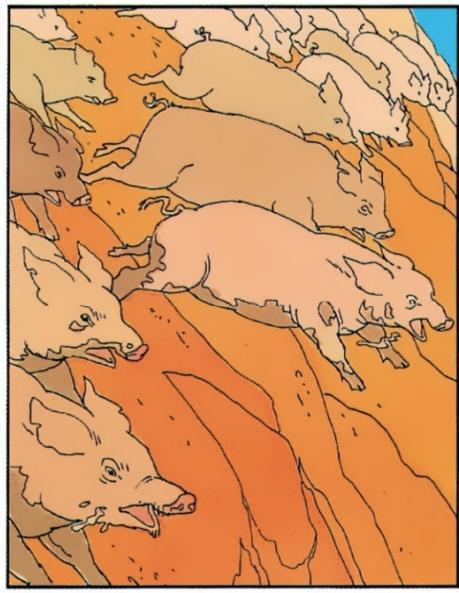


Ko Jeesus já juvdálij njunošij koskâvuodah viäráneh,
te Jeesus kiäsädât meddâl. Sun puurjâst
máttááttâspárñáidisguin Galilea jäävri nube pel.











Tuomas ja Matteus – kote ovdil čoogij viäruid roomalijd.



Taddeus já nubbe Jaakob.



Simon, kote taistâlij Israel riijâvuodâ peeleet, já Juudas Iskariot.



Moonnâđ! Tot kote vuástáváldá tii, sun vuástáváldá muu. Já tot kote vuástáváldá muu, vuástáváldá Suu, kote lii vuolgâttâm muu.



Taah kyehtnubálov apostol
lää hirmâd moovtâ, ko
mäccih mađhijnis. Sij lää
porgâm tom, maid Jeesus lii
pividám. Jeesus tuálvu sii
ävđin sajan väi sij peessih
leđe ráávhust.

Lääju lii styeres, mutâ pargeeh lää uccáá.
Ruhâdâllâđ ton tied lájo Hiärrá väi Sun
vuolgâttičij ulmuid läájupargoid.



Jeesus särnid já pyereed ulmuid. Peivi jorgeet jo ehidân.

Filippus, maht sun mij
finnip purrâmâš
puohháid? Ulmuinhân
lii jo nelgi.



Mist lii tušše kyehti čyeđe denarid.
Ruttâ ij mahten pijssáá uástiđ
purrâmâš návt stuorrâ juávkun.

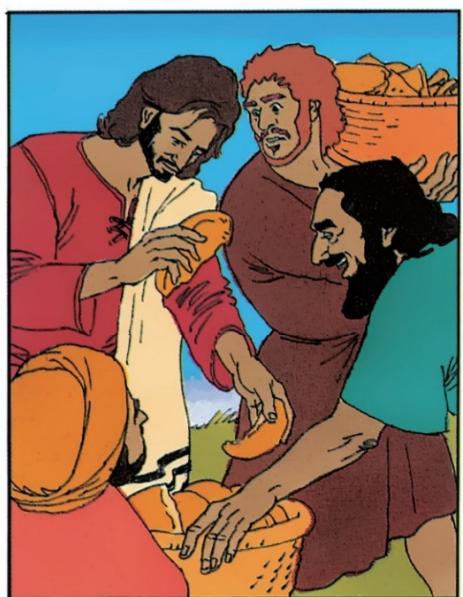
Tääbin lii alge, kiäst láá vittâ
leeibi já kyehti kyele. Mutâ tot
ij kale pijssáá moossân.

Pivdeđ ulmuid čokániđ
viđâlov ulmuu juávhoid.

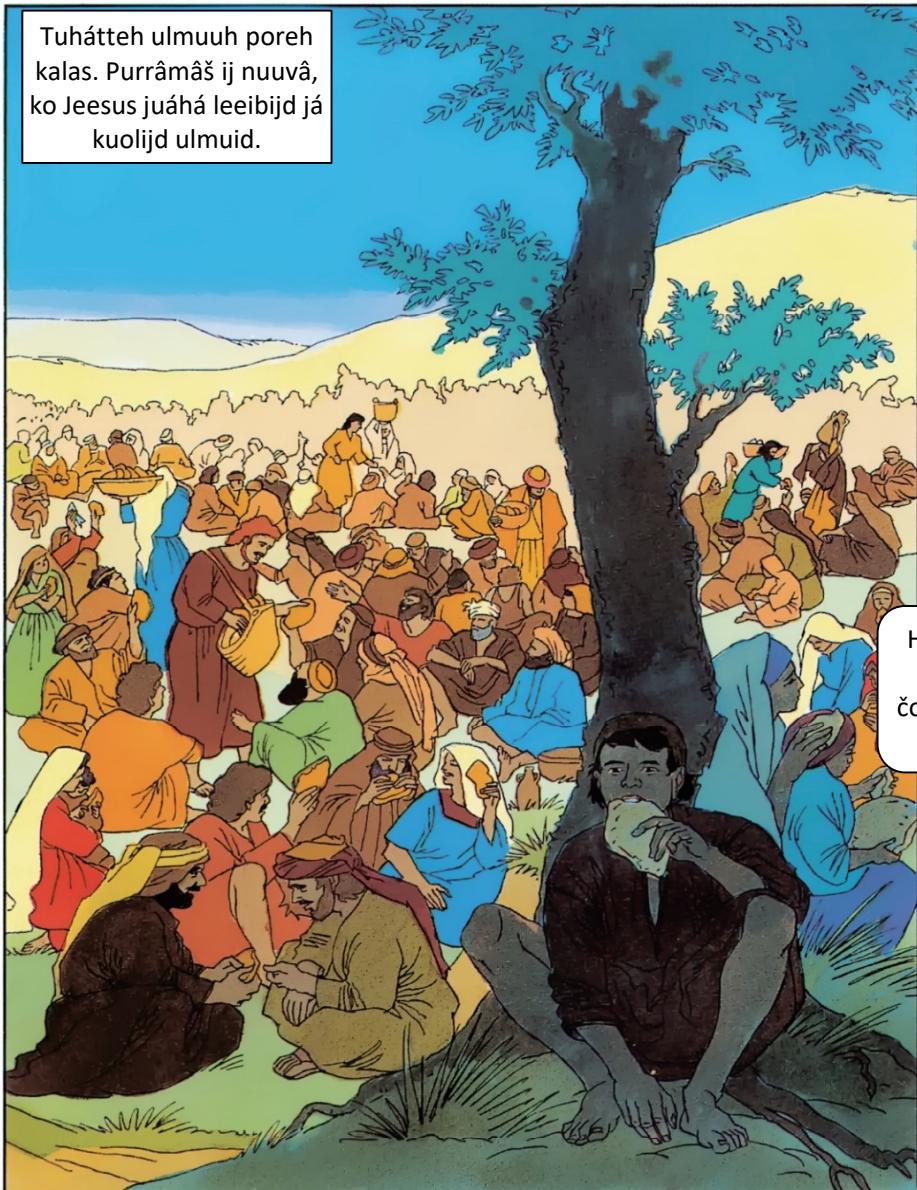


Jeesus kijttá
Immeel.

Sun tuáijiškuát
leeibijd já kuolijd.



Tuhátteh ulmuuh poreh kalas. Purrâmâš ij nuuvâ, ko Jeesus juáhá leeibijd já kuolijd ulmuid.



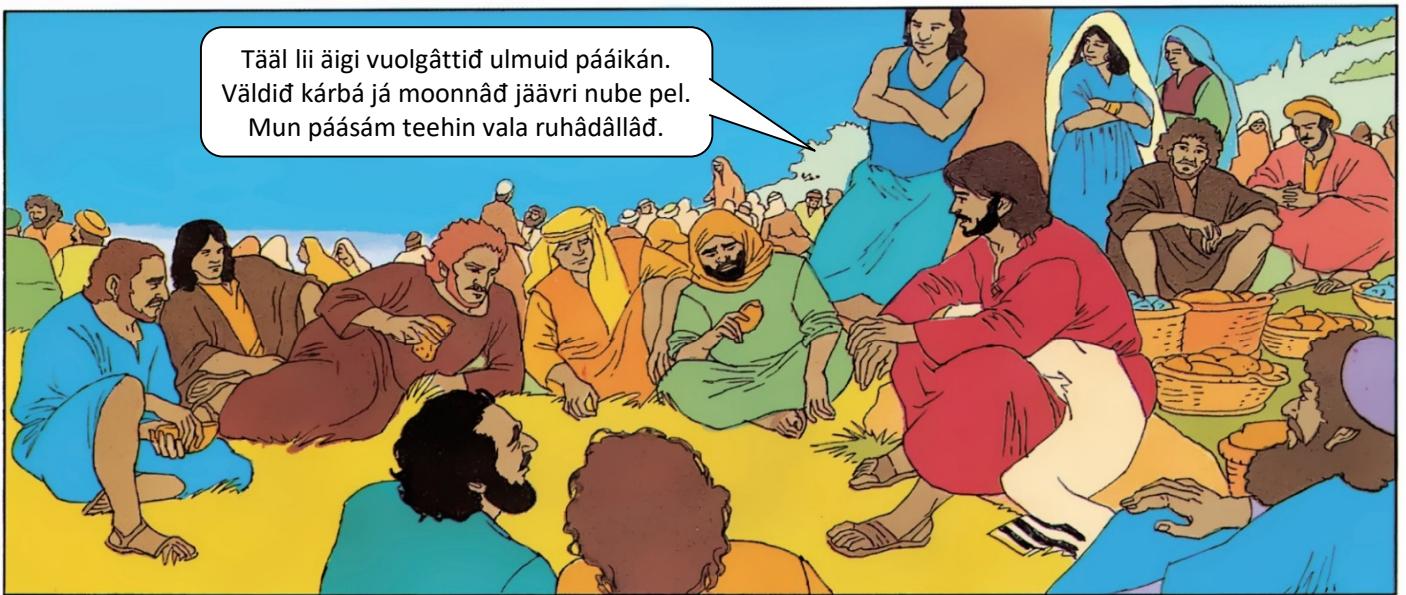
Mij kolgâp
toohâd suu mii
kunágâssân!



Hei, uáinivetteđ-uv?
Purrâmâšpitâh láá
čoggum kyehtnubálov
koori tievâ.



Tääli lii äigi vuolgâttiđ ulmuid pááikán.
Väldiđ kárba já moonnâđ jäävri nube pel.
Mun páásám tee hin vala ruhâdâllâđ.





Motomeh aalmugist halijdeh toohâd Jeesus jieijâs kunâgâssân. Sij jurdeh, et Jeesus puávtâcçij vyejettið roomalijd meddâl. Mutâ Jeesusist láá meiddei vuástalisteeh: veikkâ sun lii išedâm ulmuid, te juuvdâlii paapâi já eres njunošulmuí mielâst Jeesus rikko juuvdâlij ärbivuávâlij njuolgâdusâid já laavâ. Sij kečçâlih uálguttið ulmuid Jeesus vuástâ vâi pesâcçii fangið suu.

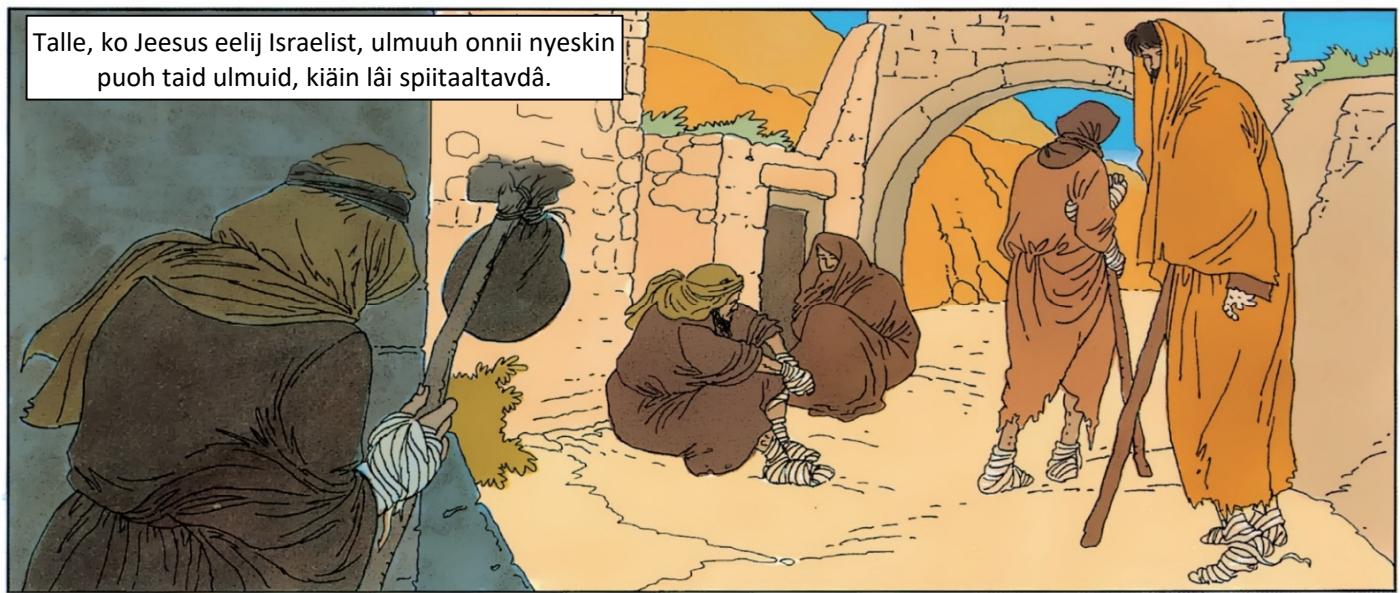




Roomaliih kuddii távjá rikolijd Jerusalem kaavpug ulguupeln. Sij navlii ulmuid riistân. Taat lâi uáli jo julmes vyehi rángášid ulmuid.



Talle, ko Jeesus eelij Israelist, ulmuuh onnii nyeskin
puoh taid ulmuid, kiäin läi spiitaaltavdâ.

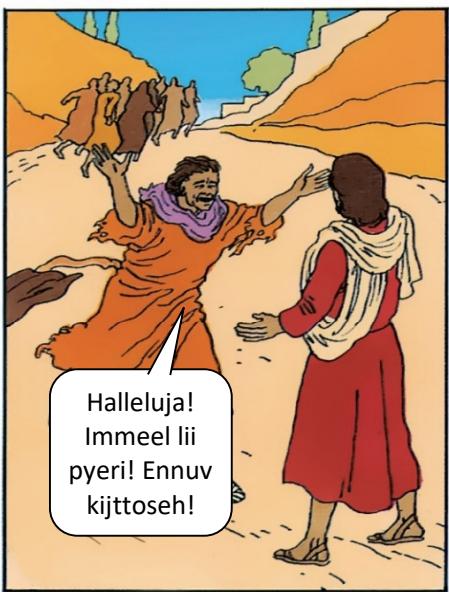
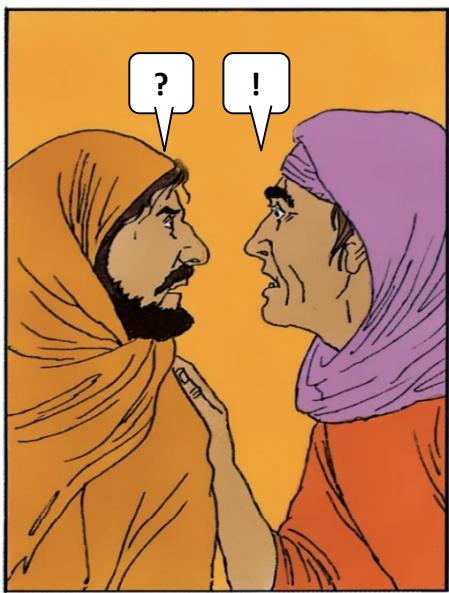


Spiitaalân puáccám ulmuuh
kolgii huihádmáin váruttið
iärrásijd, ko sii pottii ulmui
alda.



Jeesus! Hiärrá!
Äärmit mii!





Juuvdâlili njunoseh
Jerusalemist vuolgâttii
Jeesus kuuvl ulmuid. Sij
halidii kavnâd ääši, mon
vuáđuld puávtâčci sujâttiđ
suu.

Jeesus siärvâstâl taggaar-uv ulmuiguin, kiäid
eres ulmuuh huonnuu. Tegu huárâid já taid,
kiäh čuággih viäruid roomalijd.

Messias lii puáttäm piäluštiđ
sii, kiäh láá lappum.

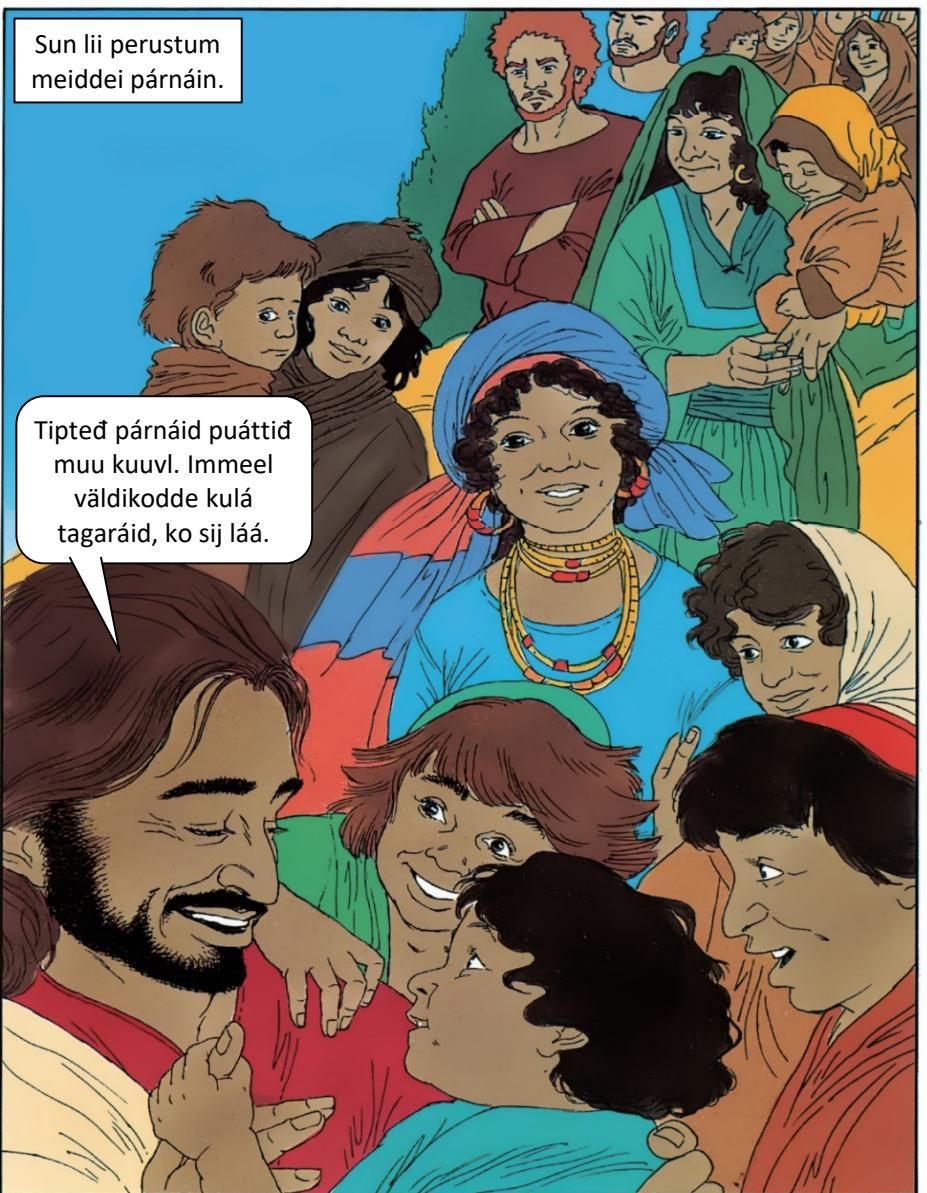


Jeesus pyereed meiddei
sabattin, veikkâ juvdâlili
laavâi mieldi sabattin ij
uážu porgâđ maiden.

Šoodâ
tiervâsin!

Sun lii perustum
meiddei párnain.

Tipteđ párnâid puáttid
muu kuuvl. Immeel
väldikodde kulá
tagaráid, ko sij láá.



Jeesus vuálgá Beatanian, mii lii
uccâ kyláš alda Jerusalem.

Márttá já Máárjá lává
vuogâttâm sunjin sääni, et
Lasarus lii puáccám. Lasarus já
suum uábih Mártta já Máárjá láá
Jeesus usteveh. Ko Jeesus puátá
Betanian, te sun kulá, et Lasarus
lii hävdidum jo nelji peeivi
tassaaš...



Jis tun ličchíh lamaš tääbbin, te
muu viljâ ij ličlii jáámmám!

Tuu viljâ paijaan
jämimist, Márttá.

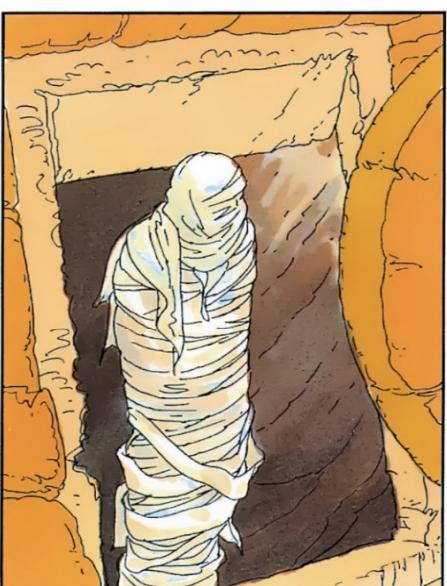
Joo, mun tiädám, et
sun paijaan jämimist
majemuu peeivi.

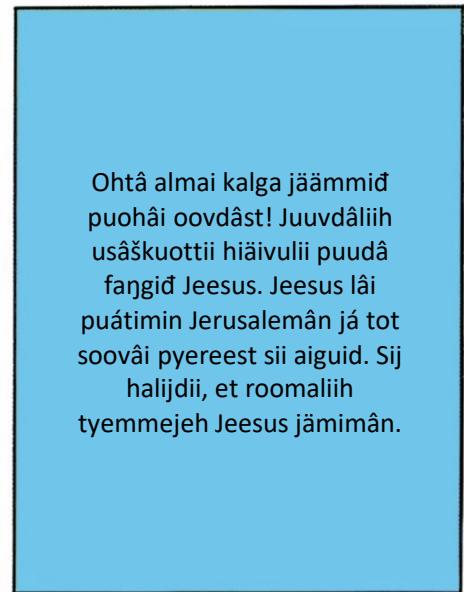
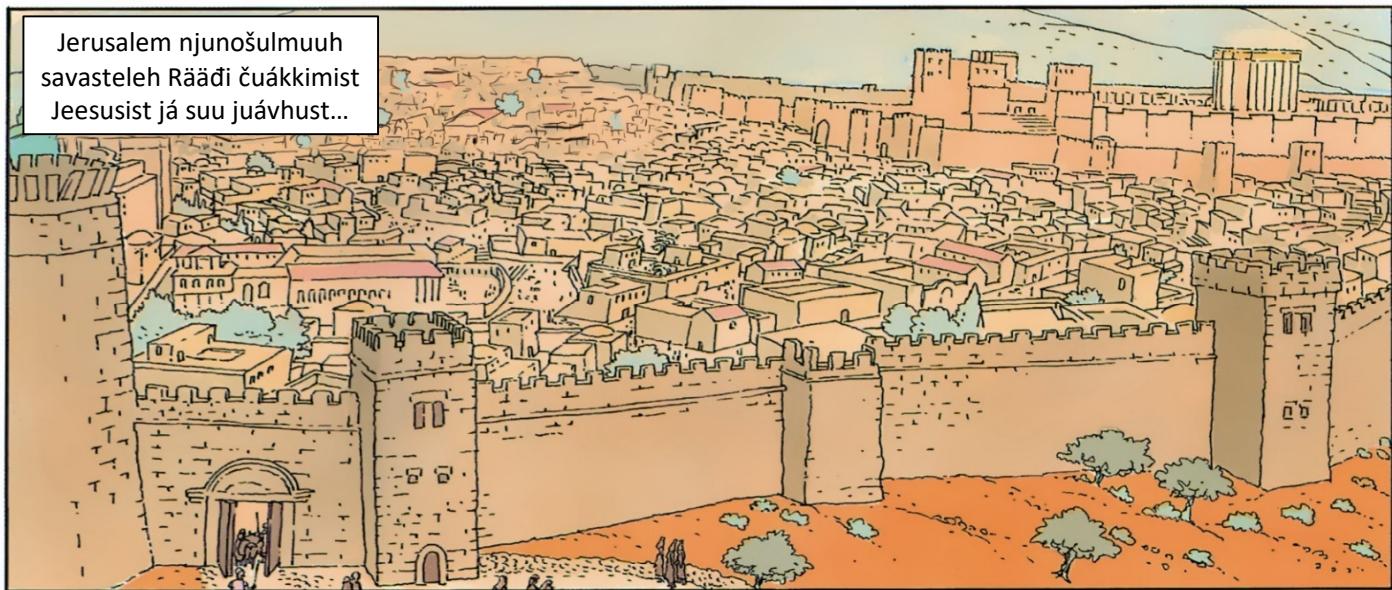
Mun lam pajaspajanem já
eellim. Kote osko munjin, sun
iälá. Oskoh-uv taam Márttá?

Te oskom, Hiärrá! Mun oskom,
et tun lah lopedum Messias,
kote koolgái puáttið. Tun lah
Immeel algé.

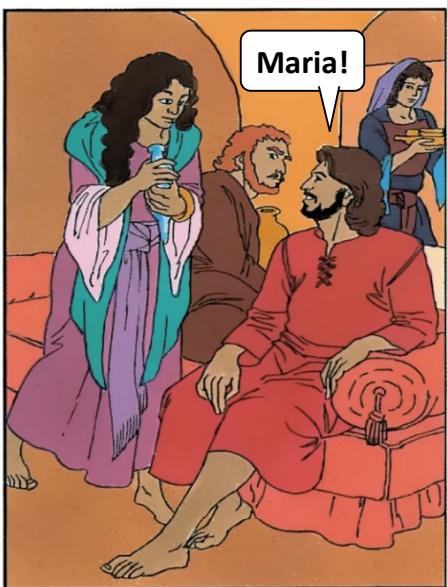
Kuus sun lii
hävdidum?

Puáđi
keččâđ,
Hiärrá!



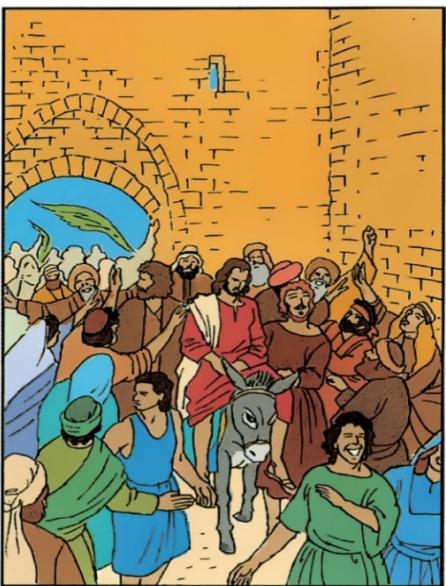
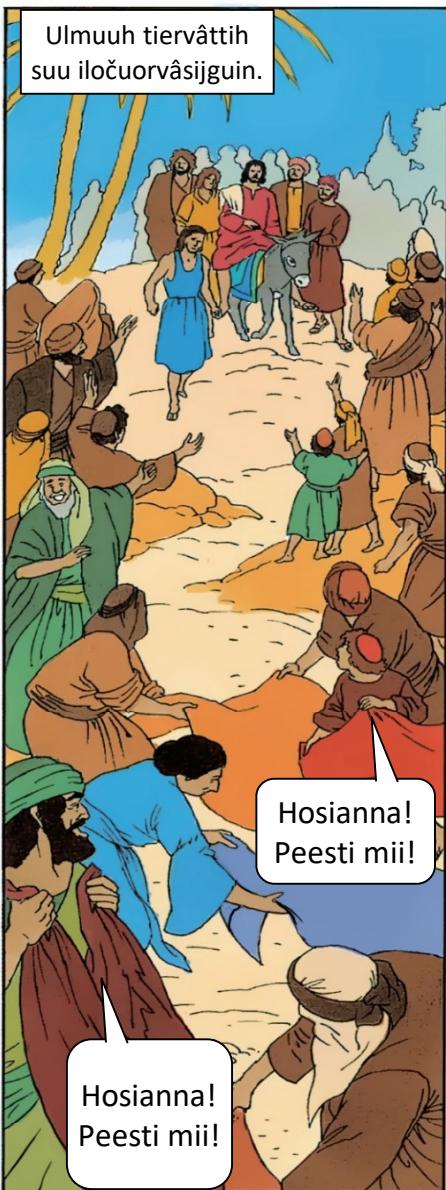


Ko Jeesus poodij Betanian, te ulmuuh ilodii já purâdii Jeesusijn.

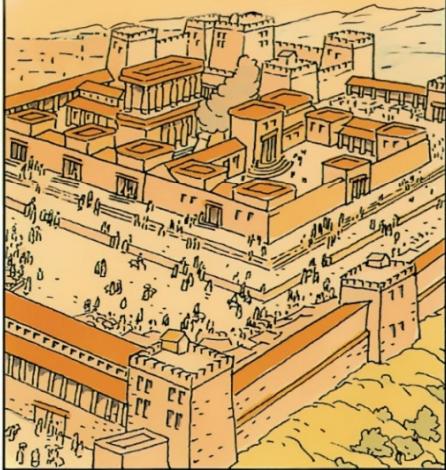


Pessijášpaseh láá jo alda. Ulmuuh tuámítteh Jerusalemân. Sij áiguh uhredið tempâlist.





Jerusalem temppâl lii ubâ
kaavpug kuávdâáš päikki.



Pessijái ääigi ulmuh
uhredeh lábbáid.



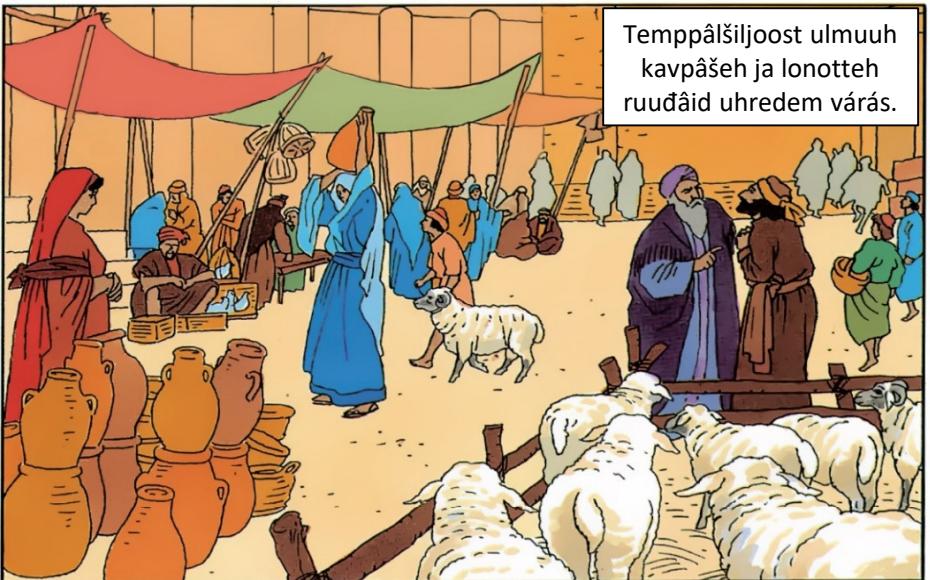
Sih uhredeh taid tempâlist
jieijâs sudoi sovâttâssân
Immeel oovdâst.



Mutá lii-uv
máhđulâš, et lábbá
uhredem piästá
ulmuu suddoost?

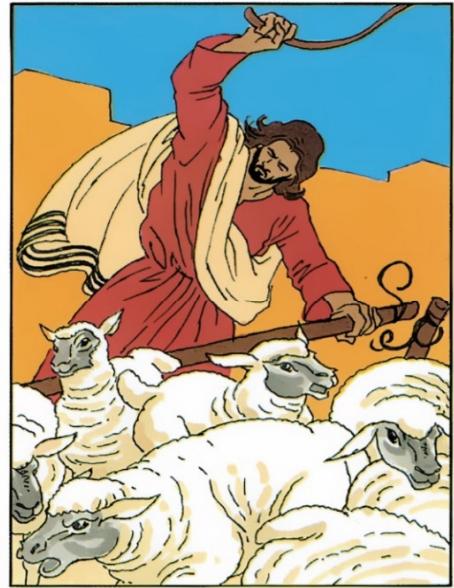
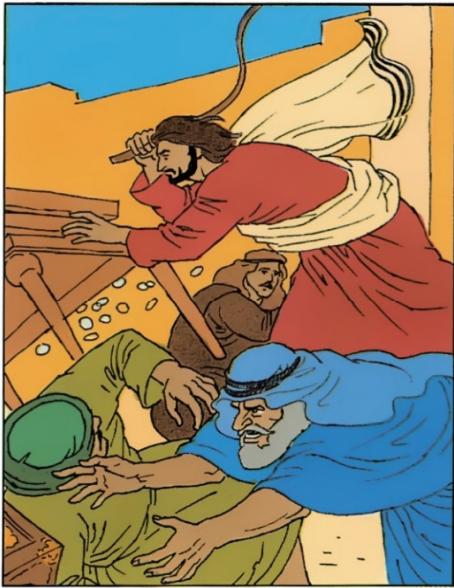


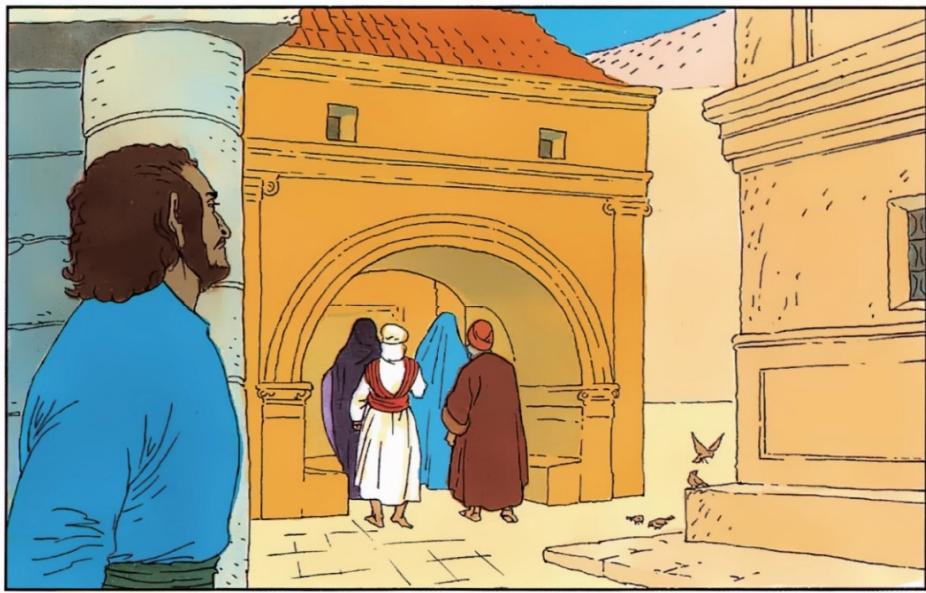
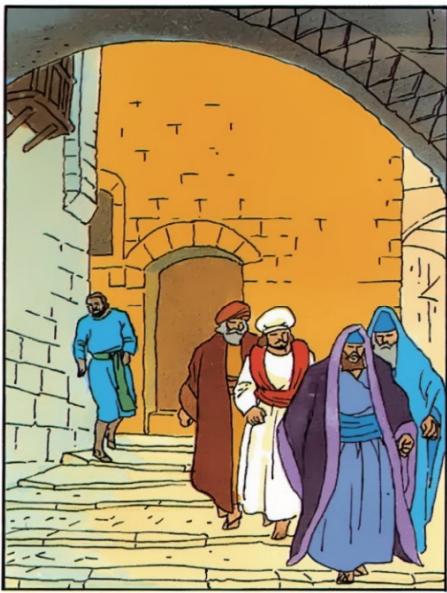
Temppâlšiljoost ulmuuh
kavpâsh ja lonotteh
ruudâid uhredem várás.



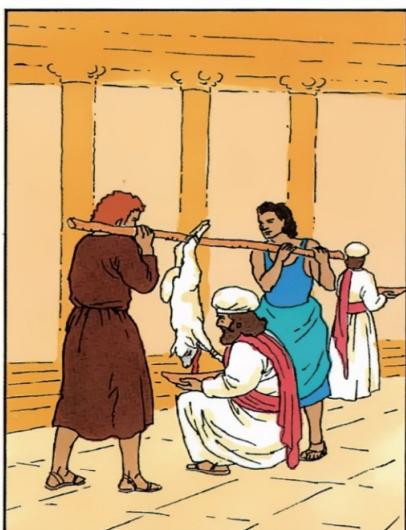
Fakkist Jeesus
puátá tohon...

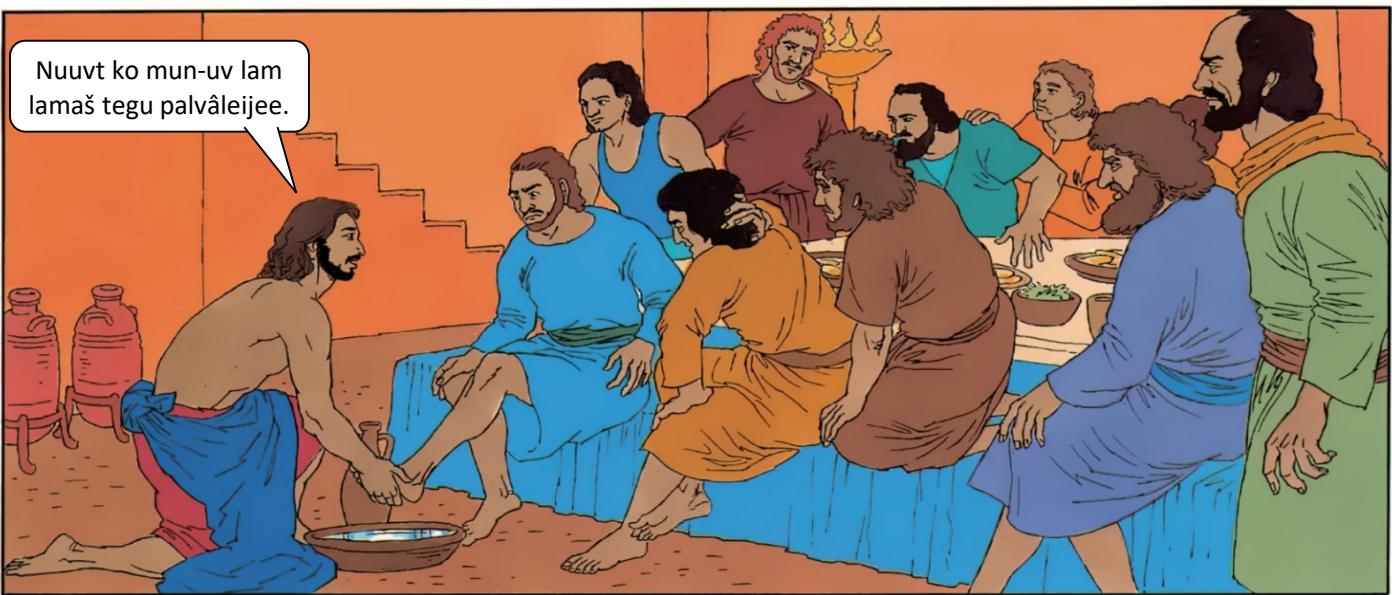




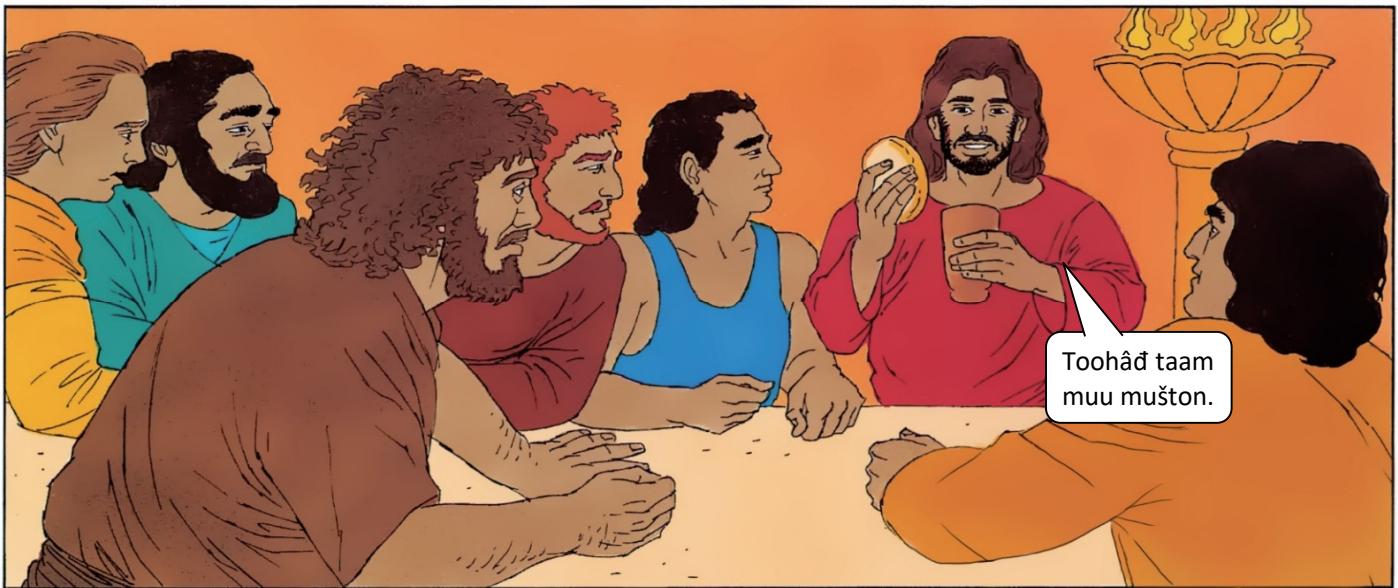


Ovdil pessijâšjuhle Jeesus
sárnu ulmuid temppâlist
peerusthánná paapâi
vaajeest. Sun räähist ulmuid.
Sun ennust, et ubâ Jerusalem
kaavpug tuššá já ulmuuh
karttih patârið Jerusalemist.
Tastoo sun pividâ Piättár ja
Johannes ornið
máttááttâspärnáid
pessijâšmálásijd...









Manjeláá ton eehid Jeesus já
suumáttááttâáspárñááh
vyelgh kaavpugist. Juudas ij
lah innig sii fáárust...

Mun kuádám tii, mutâ muu
Eeči vuolgât tijjân Pase Jiegâ.
Sun išseed tii já lii ain tiiguin.

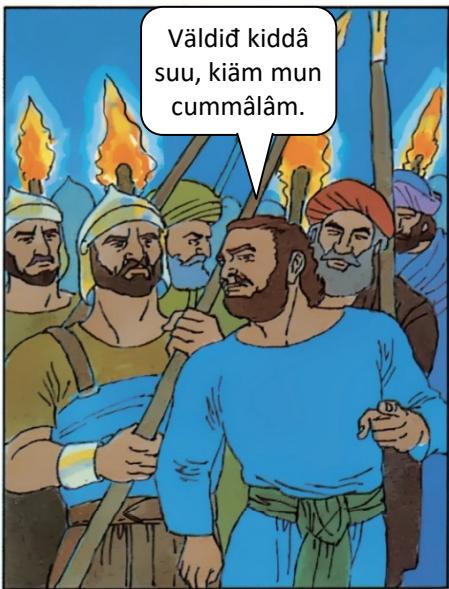
Tij tiettivetteđ
kiäinu tohon, kuus
mun moonâm.

Mun lam kiäinu,
tuotâvuotâ já eellim. Ij
kihheen peesâ Eeji kuuvl
mudoi ko muu pehti.

Pääcciđ taas.
Mun iälám
tyebbin
ruhâdâlmin.

Eeči, jis tot lii máhđulâš, te manos
taat killámuš must lappâd.

Mutâ šados
nuuvtko tun
táátuh ij
tego mun
táatum!



Sij tolvuu Jeesus pajemuu paapâ kuuvl, puoh juuvdâlii njunošulmui hoovdâ kuuvl. Piättár já Johannes čuovvuu sii vähä olgoláá.



Piättár piäsá siisâ
lannešiiljon.



Hei, tun-uv kuulah
suum juávkun?



Jiem eisigin!
Jiem ubâ
tuubdâgin
suum.

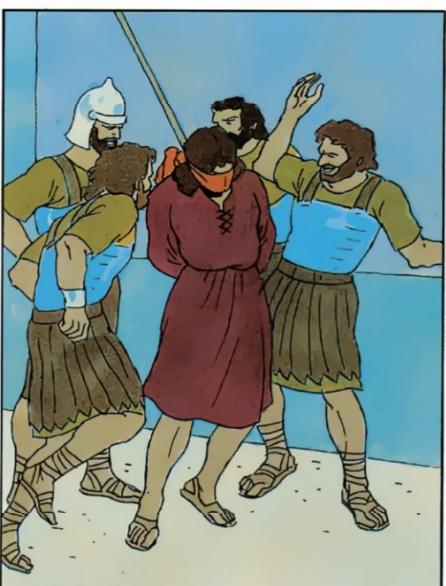
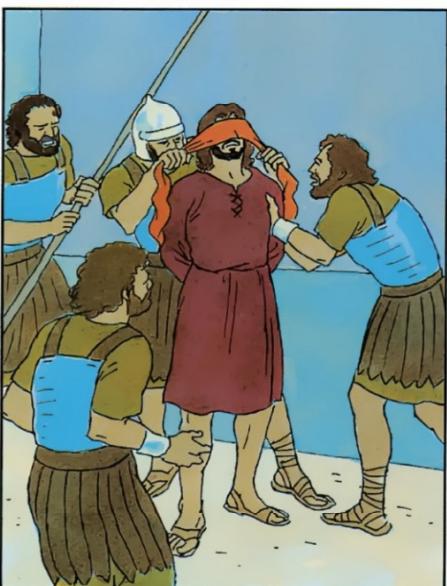
Tun lah ohtâ sist,
ama nuuvt?

Jiem lah!

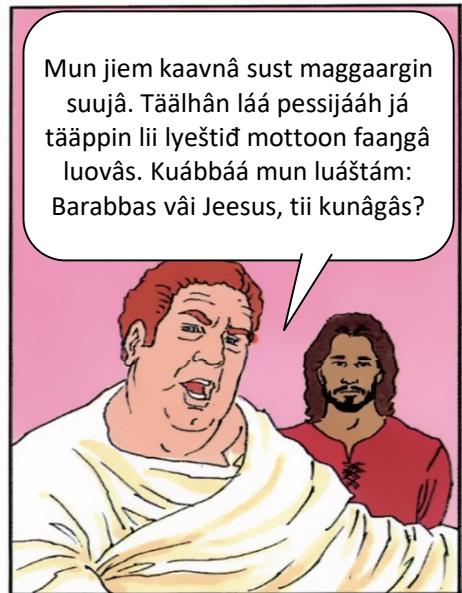
Mun lam vises, et tun
lijjih suin! Tunhân lah
galilealâš-uv!

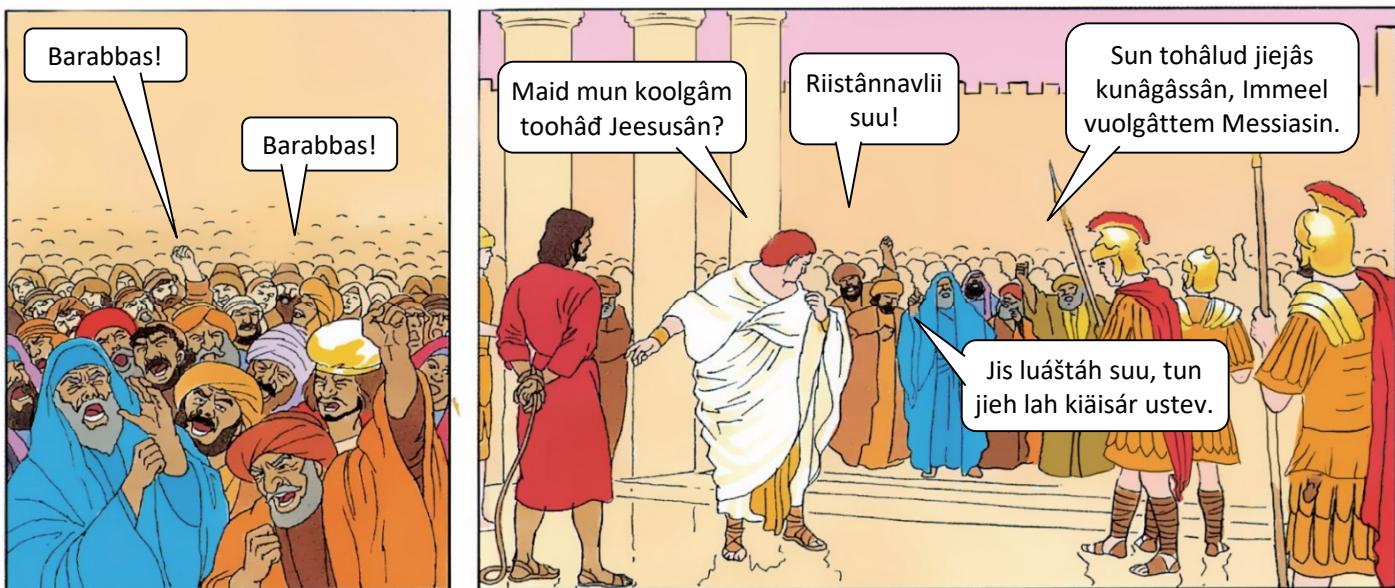
Tääl jiem ibbeerd,
maid tun sáärnuh!



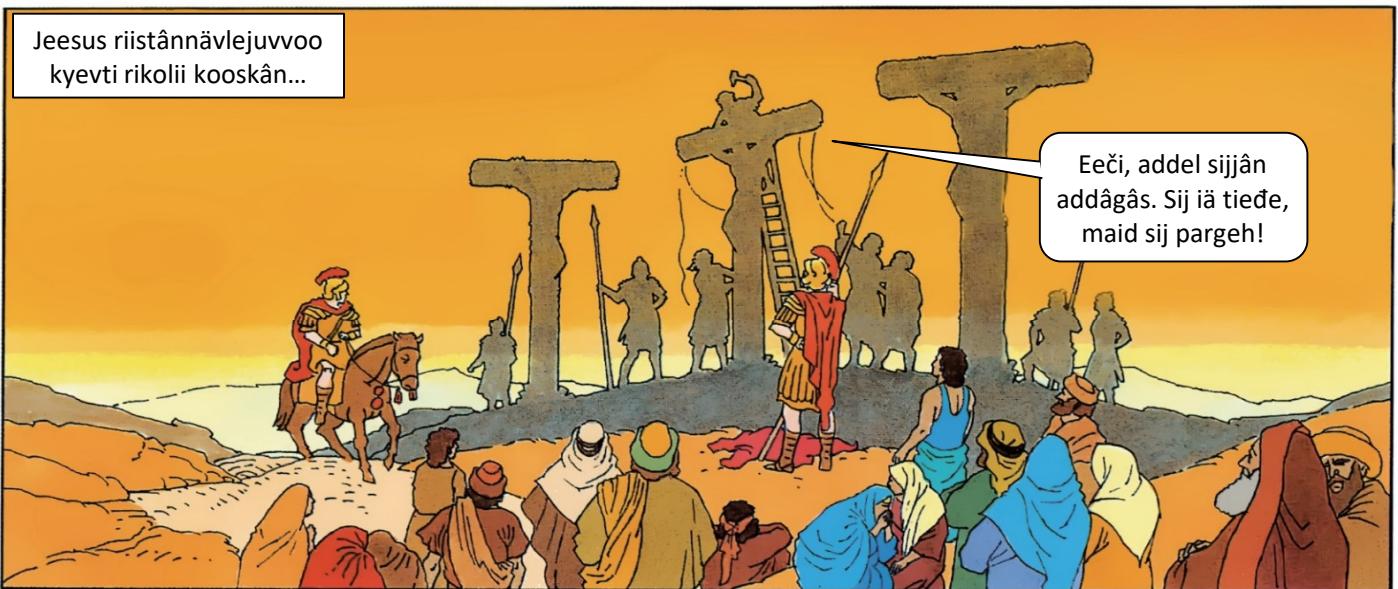
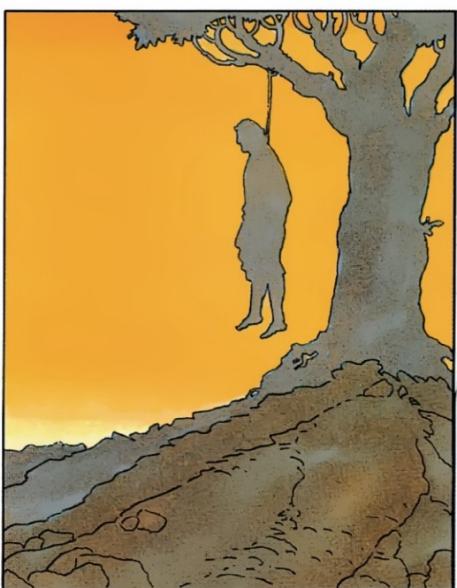
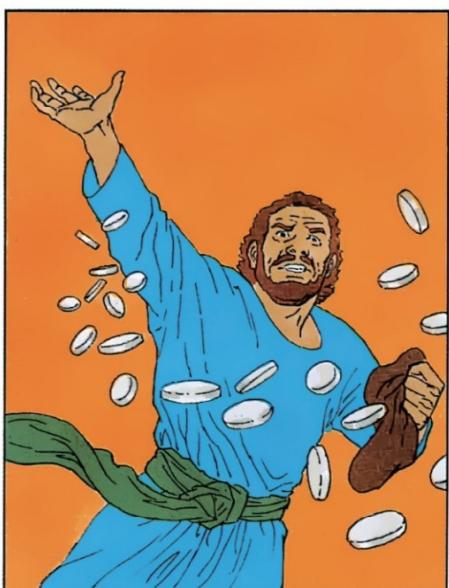
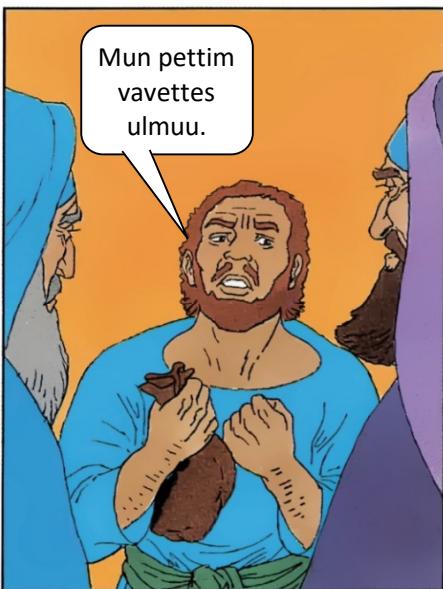


Juuvdáliih sujâtteh Jeesus roomalii eennâmhiäärá
Pilatus oovdâst. Juuvdáliih uálgutteh ulmuid, kiäh
čuovvuh kerivijd. Sij čuárvuh veikkâ maggaar
sujâttâsâid Jeesus vuástá.









Riistân lii kiddejum tavlu,
moos lii čallum tuámu suijjâ
kuulmâ kielân: "Jeesus,
juuvdálij kunágâs".

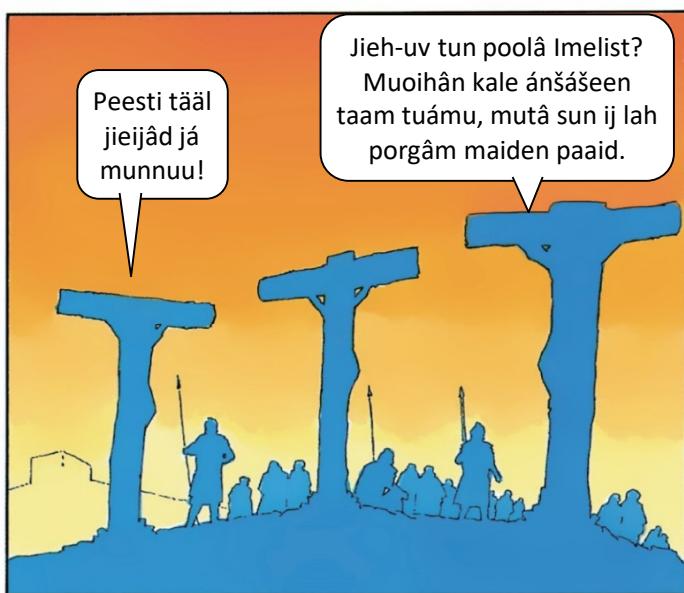
Jeesus piettâl väldimist
juhâmâš, mii helppe
pohčâsijd.

Suáldátteh jyehih
vuárbádmáin suu
pihtâsijd.



Jis tun lah Immeel alge,
te puádi riistâst vuálus.

Sunhân lii išedâm
iärrásijd.



Peesti tääl
jiejjâd já
munnuu!

Jieh-uv tun poolâ Imelist?
Muoihân kale ánšáseen
taam tuámu, mutâ sun ij lah
porgâm maiden paaid.



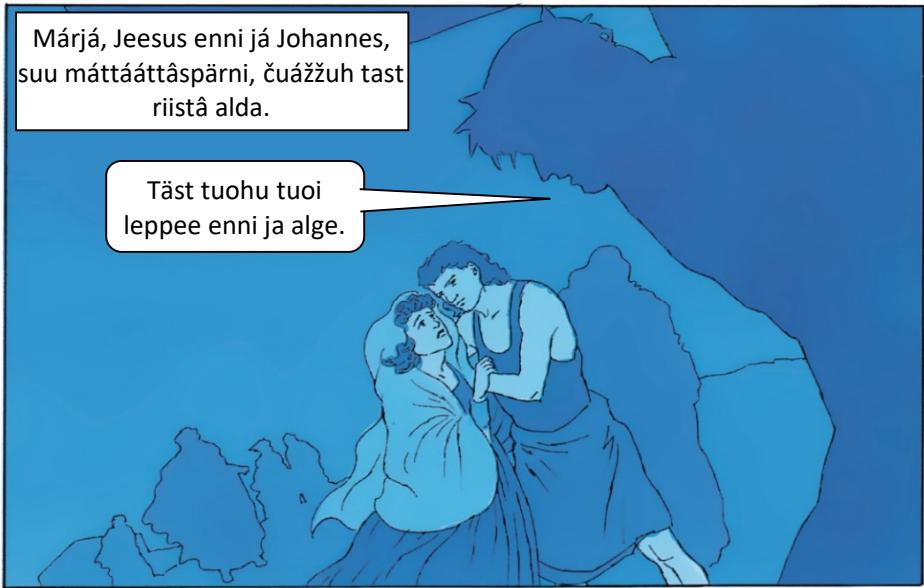
Mušte muu, ko tun
puádâh jiejjâd
väldikoodán!

Tuodâi-uv, jo onne tun
lah muin paradiisist.

Koskâpeeivi ääigi šadda
fakkist pikkâsevñâd. Tot
pištá kulmâ tuijme...

Márjá, Jeesus enni já Johannes,
suu máttááttâspärni, čuážuh tast
riistâ alda.

Täst tuohu tuo
lepee enni ja alge.



Imelân, Imelân,
mon tied tun
hilguh muu?

Must lii
koško!

läččán, tuu kiedáid
mun adelâm jieggân.



Tot lii olášittum!



Jeesus jáámá suullân kuulmâ
äägi ehidispeeivi. Ohtâ
sualdâtijen čuoggij sääiti suu
ertpiälân. Hääivist kolgâ čääci
já vorrâ.



Prooheet lii čáállám:
"Sun tolvui njyevvee
oovdân tegu läabis."

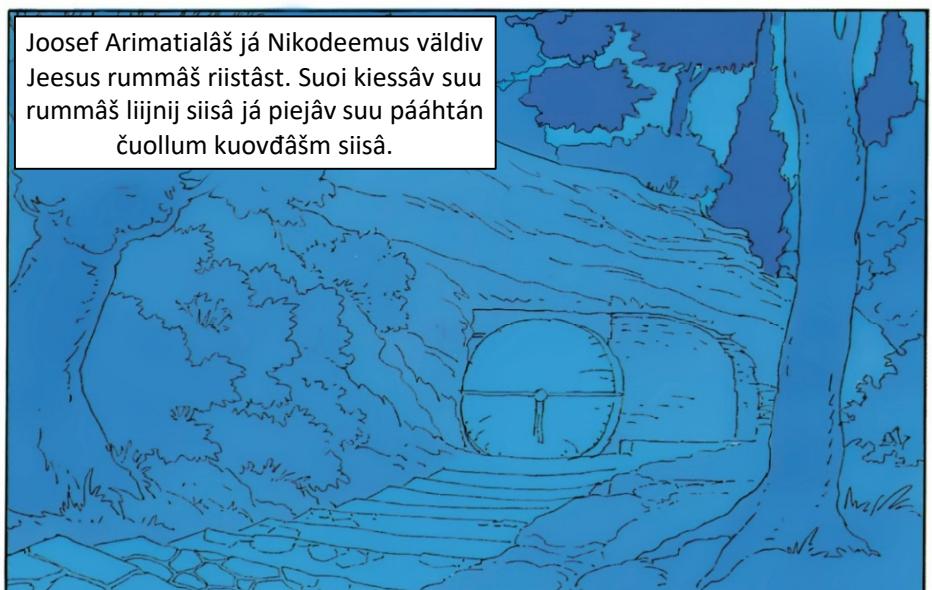
Sun lii killáám mii rikkomij
tied, rángáštum väi mist
ličij rávhu. Tääl Sun lii
jáámmám.

Lâi-uv sun tot
Messia, kote
koolgâi puáttiđ?

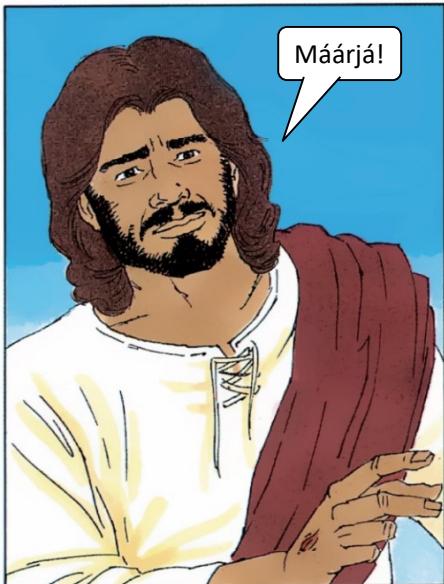
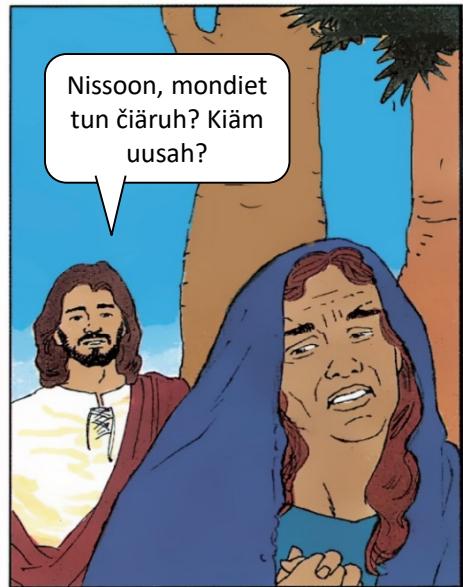


Puádi vuálgoon
koijâdiđ, uážzoon-uv
muoi hávdâdiđ suu?

Joosef Arimatialâš já Nikodeemus väldiv
Jeesus rummâš riistâst. Suoi kiessâv suu
rummâš liijnij siisâ já piejâv suu pááhtán
čuollum kuovđâšm siisâ.







Ton siämmáá peeivi kyehti
máttááttâspárna láin muräšmielâin
jotemin Emmaus sijdân já suoí sárnuudává
Jeesus jämimist mottoon omâs almain,
kote lii servâm sunnuu fáárun.

Eppee-uv tuoí osko profetij saanijd? Ij-
uvks Messias kolgâm-uv vistig killád já
moonnâd tastoo jiejâs kirkkâadvuotâ?
Puo taathân lii muštâlum pase čalluin.



Jeesus almostuv jieijâs
máttááttâspárñáid neljilov
peeivi ääigi. Jobâ vittâcyedé
olmožid peessih uáinið suu.

Máttáátteijeeh mäccih
Galilean. Mottoon peeivi sij
láá pivdemin kuolijd.

Hei, lii-uv tist mihheen
puurrâm náál?

Ij lah, ep lah
koddám
maiden!

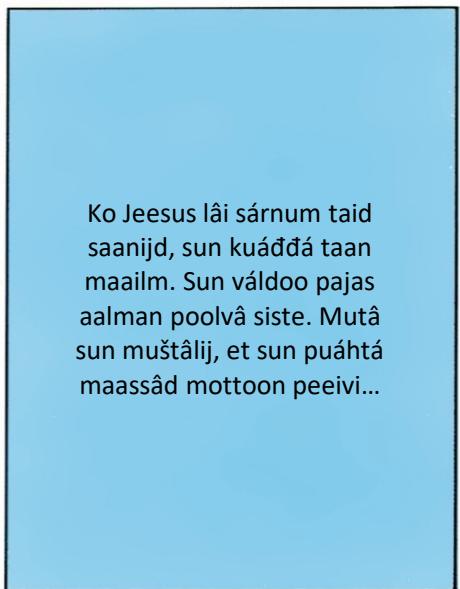
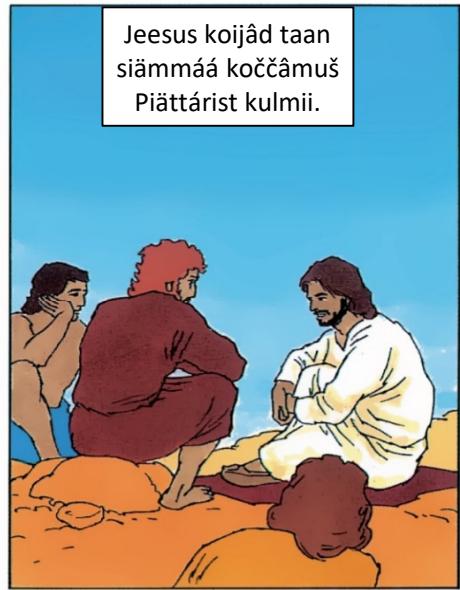
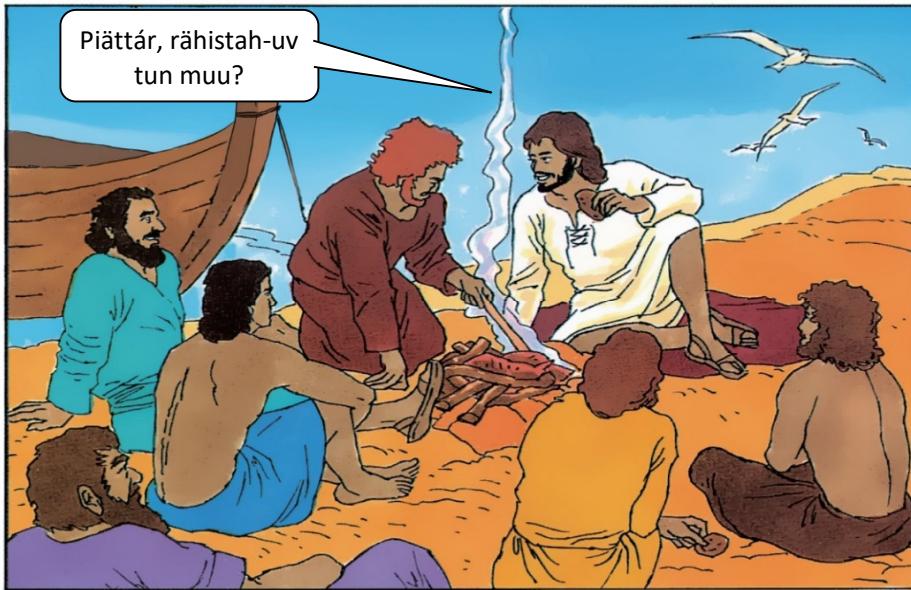
Suáppuð viermi
kárba uálgíš pel.

Vuo hirmos taam
kyelihiivâduv! Tot
lii vissásávt Hiärrá!

Tot lii Hiärrá!

Máttáátteijee!

Puáttid
purâdið
muin!



Jeesus máttááttâspárnaáh pisotteleh oovtâst já ruhâdaleh. Vittlov peivid tast manja, Helduvpeeivi, Pase Jieggâ puátâ sii oolâ. Tot siämmâš Jieggâ, mii lâi Jeesusist, oro tääl meiddei sii siste, kiäh oskoh Jeesusân. Suu máttááttâspárnaáh šaddeh suu vuáimálîi tuodâsteijeen. Ain eenâb ulmuuh kuleh Jeesus pirrâ.

Kuullâd puohah!
Jäämmim ij puáhtám
toollâd Jeesus!
Immeel cuuvnâi suu
jämimist. Sun lii
Hiärrâ. Jeesus moonâi
alme kirkkâdvuotân.
Já taan siämmâá
kirkkâdvuotân
pyehtip mij-uv
peessâd!



Jeesus máttááttâpárnaáh
kulluutti evangeliuム puoh
kuávluin perusthannáá tast, et
mottoon ulmuuh vuástalistii
korrasávt sii saanijd.

Jeesus lii Immeel Alge!
Mij pyehtip šoddâd
Immeel pärnin ko oskop
sunjin!



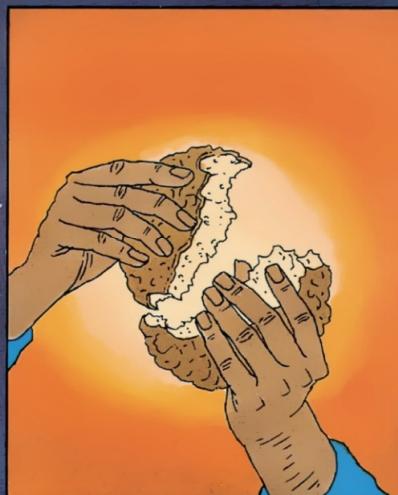
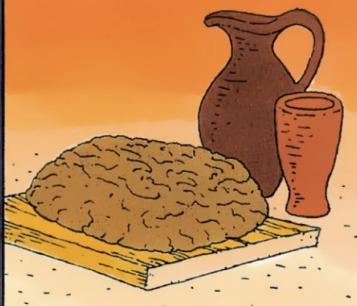
Taat siämmâá
evangeliuム levâttui meiddei
kiirij pehti...

Mun jiem hepânnâš
evangeliuム. Tast lii
Immeel vyeimi, mii
piälušt ulmuid. Pase
čalluin lii tovlâá äiigist
muštâlum: "Jis tun
oskoh tom, te tun
šoodah tohälâžân
Immeel oovdâst já
peesah eelliđ!"



Tääl ain eenâb ulmuuh čokkâneh
oohtân ruhâdâllâd já luuhâd
ráammât. Sij eellih Immeel áarmust.
Immeel äärmit sii já Immeel tuhiit sii
jieijâs pärnin. Sij rähisteh kyeim
kyeimis já išedeh, jis kii nii taarbâš iše.
Sij rähisteh jobâ sii vajalid-uv. Sij
tojâlel leeibi já jyehiđ vijne koskânis,
nuuvt maht Jeesus kočoi sii porgâđ
suumušton tast, et Jeesus addel
addagâs sii sudoid. Immeel lii adelâm
sijjân Pase Jieggâ vyemin eelliđ uđdâ
eellim.

Immeel piälušt ulmuid
Jeesus peht.



Mušte kijtted Suu taan
rähisvuodâst! Vääldi vuástá
suu rähisvuodâ! Aaleest suu!

Immeel vuolgâttij jieijâs Alge
maailmân piäluštid mii. Immeel
rähistij mii nuuvt ennuv, et Sun
vuolgâttij jieijâs rähis Alge. Juáháš
kote osko sunjin, uážzu
nuvâhánnáá eellim.

WILLEM DE VINK

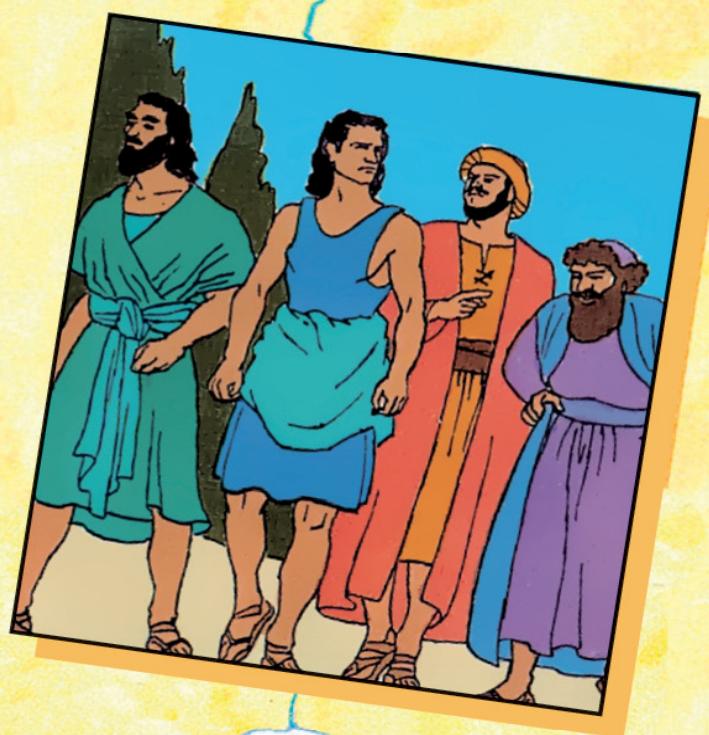
THE BIBLE

The story of Jesus is recorded in the Bible. No other book has been read, and is read, more often than the Bible. It is a book full of books. It took 1500 years to write all these books. The Bible was completed about 1900 years ago. It contains all kind of stories about how God is involved in people's lives. The story of Jesus shows most clearly Who God is.

THE HISTORY OF JESUS

The Bible contains 4 books that describe the life of Jesus. They are named after the authors. The authors all lived in the time of Jesus.

1. Matthew – a disciple of Jesus. He used to work as a tax collector. He describes especially how Jesus dealt with the people of Israel (the Jews).
2. Mark – was still a teenager when Jesus did His work. He writes quite a bit about the miracles which Jesus performed.
3. Luke – was a medical doctor. He did not personally know Jesus. Luke describes how Jesus dealt with people.



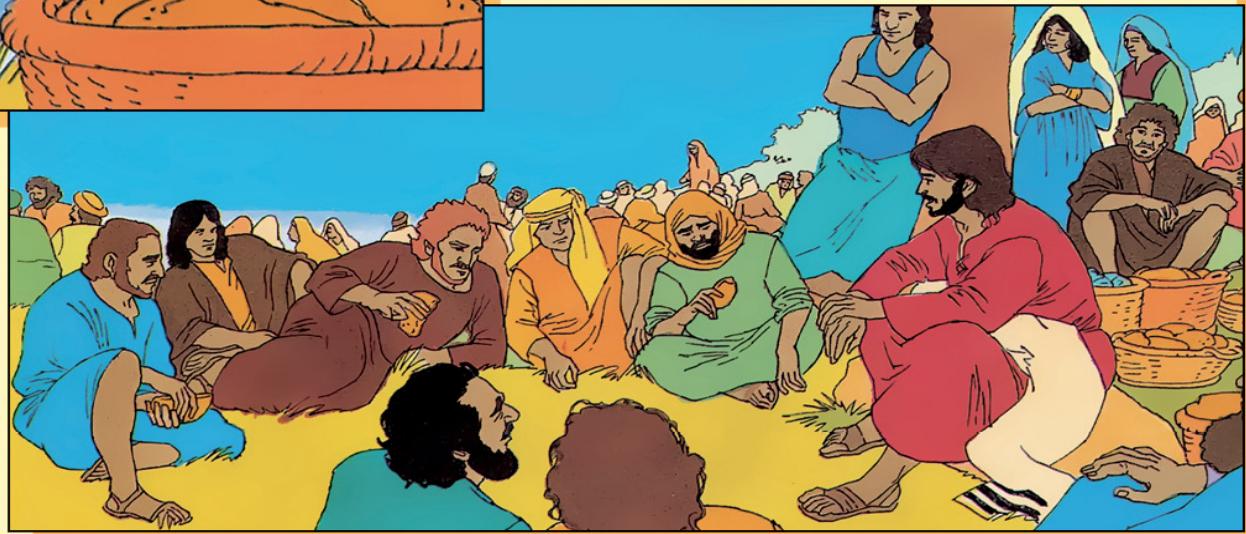
4. John – was also a follower of Jesus. He mainly shows Who Jesus is. Jesus is God, Who became man to free people from their sins.

JESUS' BIRTH

Jesus' mother, Mary, was not yet married when Jesus was conceived. She was still a virgin until after He was born. Yet God arranged it that Jesus could be born. This miracle had been announced in the books written long before Jesus' time. Jesus was not born as a hero or something special. He was born in a stable as there was no other room available.

JESUS' MIRACLES

Jesus performed many miracles. The Bible mentions more than 40 healings. By means of these miracles, Jesus showed God's power and love and that He wants to help people and make them happy.



JESUS' DEATH AND RESURRECTION



Why did Jesus die? The explanation is given in the Bible.

All people do wrong things sometimes. Things which God does not approve of and which make Him angry or sad. They are called sin. All those sins may prevent people from being friends with God.

That is why Jesus came. Of His own free will Jesus took upon Himself the punishment for our sins. That punishment was death. Since Jesus died for us, we can become friends again with God. But we do need to be sorry about what we have done wrong.

Jesus rose from the dead. God made Him live again. By this God showed that He is more powerful than death.

Jesus now lives with God. And because He lives, He can always be our friend. He wants to help us live in a way that brings joy to God.

PRAYER

If you are sorry for the wrong things you have done and if you want to be friends with God, you could pray a prayer like this:

"Dear God, You love me.

You gave Jesus, Your only Son.

He died on a cross for all the wrong which I have done.

Please forgive me for what I have done wrong. I am sorry.

Thank you, that Jesus is on my side.

I always want to belong to you.

Will You please help me live the way You want me to live?

Will You always stay close to me?

Thank You for answering my prayer.

You do what You promised!"

JESUS AND YOU

The story of Jesus has an open end. Jesus became the Friend of a great many people, then and now. The world has changed.

Many people do not travel on donkeys or on horseback but travel by car and aeroplane. But this makes no difference to Jesus. He can be just as near to us as when He walked about in Israel.

He may be invisible, but He is just as real. He wants to be a Friend for you today. You may listen to Him and you may love Him.

Do you want to know more about Jesus and about life with Him? Then you may do the following:

1. Start to read the Bible for yourself
(start for example by reading the part written by Luke).
2. Start to pray
(speaking with God and listening to Him – you don't need to use special words).
3. Talk to other people about Jesus and the Bible.
Jesus wants His followers to meet together and encourage each other as they learn more about Him.



Text and illustrations: Willem de Vink.

Copyright © 1993 Stichting Wereldtaal, Rotterdam, The Netherlands.

Published in Dutch as "Jezus Messias".

Edition in Inari Saami (Lapland) © 2025

Digital copyright under the terms of the Creative Commons BY-SA license

All rights of translation, reproduction and adaptation reserved for all countries.

e-mail : jmpbk.app@gmail.com

<https://www.jesussmessiahcomicmedia.com/europe>

JESUS MESSIAH This is the true story of Jesus Messiah. He lived in Israel about 2000 years ago. Everyone who met Him was astonished. Nobody had ever done what He did. Nobody had ever said the things He said. Miracles kept occurring where Jesus was. And He brought joy and happiness to all who cared to listen to Him. Yet suddenly it came to an end. His enemies had Him executed. But that was not the end. Read for yourself how it happened and see how the story of Jesus Messiah continues!



*Language: Anarâškielâ
language: Inari Saami (Lapland)
ISBN: 978-94-93321-72-4*